

Az intrika Olimpiásza

Peloponnesos zöldelő tájait sokezer kilométer, választja el Kalifornia pálmákkal borított, napverte mezőitől, de még nagyobb az az idő, amely az első olimpiai mérkőzéseket a legutolsótól elhatárolja. Huszonkilenc évszázada mulik, hogy Olimpia szent városrészének kapujában álló vadolajfa törzséről legelőször vágták le aranykessel az első olimpiai bajnok számára a zöldelő olajágát: s talán azóta sem hatotta át az embereket annyira tisztán, annyira minden elfoglaltságtól mentesen az emberi érnység föltétlen tisztelete, mint akkor, amidőn a legelső stadion köpad-sorai között zengett fel a szivből-szakadó „evoé...”

A los-angelesi modern vasbeton-építmény gígaszi aranyu verseny-pályáin ma befejeződnének az izgalmas játékok. Ma még a fotoreporterok légiói száguldanak, magnézium fények lobbannak és az üvöltő megafónok nyomán hangszórók recsegnak, távirógépek kopognak mindenfelé, a világ minden táján, ahonnan csak a modern bajnokok versenyre sereglettek össze. Az egész világon elszórtan élő Magyarország szívéét megdobogtatta a magyar kardcsapat, a magyar vízipólo-együttes világraszóló dicsősége és a magyar athléták tapsrakészítő diadala. De most, hogy a különböző nemzetek zászlóinak győztes színorgiája utóljára szikrázik fel a kaliforniai nap-sugárzóban az olimpiászi stadion ormán és utóljára zug fel együtt ennek az egész nagy szervezetnek teljes izom-, ideg- és energia-orchestere: most ideje, hogy feledve a kéthetes izgalmat, a modern amerikai Babel eseményeinek külsőségeit, kutatva tegyük fel a kérdést: mi maradt meg hát a világ számára mindebből a nagyszerű izgalomból?

Az ókori városka, Olympia kapujában zöldelő olajfa ága az örök emberi érnységnek jutalmazására hajtott ki minden negyedik évben. Az igazi olimpiai játék a diadalmas emberi tehetség nemes versenye volt, amelyen a győztes diadala nyomán egyformán csak öröm és büszkeség sarjadt a szívekben: annak a nemzetiség-nélküli lénynek büszkesége, amely az egész teremtés koronájának vallja magát. A spártai és az athéni pontozó-bírák feledni látszottak a két város örök versenyét, amidőn ítélték: a jön éppugy szivből örült az izmos dór bajnok diadalának, mint amaz a másiké. Egész Hellas hőse volt az Olimpiász bajnoka: de minden ember hőse is, a tökéletességre törekvő egyetemes emberi lélek diadalának megtestesítője. Ezzel szemben Los-Angelesben azt kellett látnunk, hogy a nemes versenyek pályáit az intrikák mérges szögeivel szórták kölcsönösen tele a versenyző nemzetek. A stadion küzdő-terein kívülálló zöld asztalokon indulatos és gyűlölködő arcok meredtek egymással szembe, késhegyig harcolva azért, hogy a maguk színeit juttassák győzelemre — s hogy elgáncsolhassák ellenfeleik bajnokait. A sport modern organizációjának minden diplomáciai ravaszága s ha kellett: erőszakossága érnységre jutott itt, a kaliforniai emberrengetegben és az olimpiai versenyek szimbóluma, az egymásba kulcsolódó öt kör, az öt világrész-lánca így kovácsolódott sok esetben bilincssé az igazság kezén.

A los-angelesi nagyszabású versenypályákat így silányították el a nemzeti hiúságok kíméletlen harcateréiv. Mintha nem lenne Genf, mintha sohasem lett volna Lausanne s a többi mecca a világ tébolyult riválisai között: az ok-talan szenvedély, amely az örök fegyverkezési versenyt fűti, új teret keresett és talált magának Los-Angelesben is. Most, hogy a büszke lobogók utóljára repülnek fel a győzelmi árbócra egymás után a los-angelesi stadionban,

Hitler csak a hatalom teljes átvételéről tárgyal

Visszautasította az alkancellárságot és a porosz miniszterelnökséget --
A kancellárság is csak akkor kell, ha a kormányban többsége van --
Negyedórás kihallgatáson fogadta Hindenburg elnök Hitler -- Izgalom a tárgyalások eredménytelensége miatt Berlinben

Papen ismét diktatorikus uralomra kap felhatalmazást

Berlinből jelentik: Ma reggel Hitler Berlinbe érkezése után a politikai élet ismét izgalmasan megélné, mert tudták, hogy Hitler tárgyalásai döntő jelentőségűek. Hitler még a délelőtti folyamán fölkereste Schleicher hadügyminisztert és Papen kancellárt és a velük folytatott tárgyalások után kijelentette, hogy a kormány ajánlata nem kielégítő részére. Neki nem elég még a kancellárság sem, ha a kormányban nem lehet többsége. Nem fogadta el Hitler Papennek azt az ajánlatát sem, hogy rendelkezésére bocsájtja az alkancellárságot és a porosz miniszterelnökséget. Hitler makacsul hangsúlyozta, hogy eddigi követeléseitől nem áll el. Más kormány támogatására nem hajlandó. Négy óra után jelent meg Hindenburgnál, aki egynegyed órán át tartó kihallgatáson fogadta. A fogadáson megjelent Papen is, a nacionalista-párt részéről pedig Röhm százados és Frick képviselők voltak ott. A tanácskozások eredménytelenül végződtek. Papen tehát marad a hivatalában továbbra is. Hindenburg megkérdezte Hitlertől, hajlandó-e belépni Papen kormányába. Hitler viszont Hindenburg előtt is mereven kitartott álláspontja mellett, hogy csak a hatalom teljes átvételéről tárgyal, mert nem akarja a felelősséget más párttal megosztani. A fenhéjazó kijelentésre Hindenburg közölte Hitlerrel, hogy nincs módjában követelését teljesíteni, mert pártkormányra a

német birodalom sorsát nem bizza rá. Az ország előtt felelősséggel tartozik a kormány ki-nevezésekor és úgy érzi, már ezért sem szabad megváltoztatni régebbi álláspontját. Mielőtt Hitler távozott volna, Hindenburg ilyen szavakkal fordult hozzá:

— Gondoljon az állam és a haza iránti kötelességére akkor is, ha ellenzékbe vonul.

A tanácskozások eredménytelenségének híre hamarosan elterjedt a fővárosban és az emberek csoportokba verődve, izgatottan tárgyalták a politikai élet bekövetkező fejleményeit. Valószínű, hogy a rendőrség fokozottabb riasztottsággal vigyáz a rend megőrzésére és esetleges zavargás alkalmával bizonyosan kihirdetik az ostromállapotot. A Papen-kormány mai összetételében lép a parlament elé és felteszi a kérdést, hajlandó-e a Ház vele együttműködni. Amennyiben a Ház nemmel felel — és ez valószínű — az államfő a parlamentáris élet mellőzésével diktatorikus uralomra ad ismét felhatalmazást Papennek.

Az esti berlini jelentések szerint Hindenburg köztársasági elnök mielőtt Neudeckbe utazott volna, közölte Papen kancellárral, hogy a belpolitikai zavarok befejeztével a kormány-nak lassankint meg kell oldania a munkanélküliség problémáját. Biztosította a kancellárt arról, hogy munkájában ő maga hathatós mértékben fogja támogatni.

Ötven százalékkal szállítja le a kormány a mezőgazdák adóját

A többi adókat is leszállítják -- A kormány feladatának három pontja --- Benyújtották a vagyonellenőrzésről szóló törvényjavaslatot

Bucurestiből jelentik: A Kamara ma délutáni ülésén Radulescu Mehedinti felolvasta a választmányi javaslatot, amely a következőképpen hangzik:

„Felség! A képviselőház tagjai, akik az ország lakosságának szabad akaratmegnyilvánulása következtében kerültek a parlamentbe, szívéből viselik mindazokat a nehéz feladatokat, amelyeket magukra vállaltak. Jól tudják, hogy az a krízis, amelyen az ország átmegegy, a remény megsemmisítésével tenyegyet, de éppen ezért fokozottabb energiával kívánnak az ország érdekében dolgozni. Felséged rámutatott azokra a nehézségekre, amelyek reánk várnak

és mi reméljük, hogy ezeknek leküzdésével sikerül megtalálnunk munkánk gyümölcsét. A polgárság akaratából ideküldve, olyan törvényeket kívánunk hozni, amelyek hivatalva legyennek az egész ország helyzetének javulását elősegíteni. Biztosítjuk Felségedet, hogy az ország minden fia egységesen kívánja megvédeni az államrendet és elsősorban az államfundamentális intézményeit, így köztük hadseregünket. A nyomor a társadalom minden osztályát sújtja, azonban agrármivoltunknál fogva elsősorban a földműves társadalom érdekeit kívánjuk megvédeni és ezért ennek az osztálynak terheinek lényegesen könnyíteni óhajtunk. Minden

lelkünk legmélyén megérezzük mégis a ceremóniák benső hamisságát, a versenyek tömegeinek felvonulásában a hajszás lélektelenséget. A modern kor hamis olimpiászaiban hiába keressük a régi peloponneszosi mezők napsugaras lelkét, hiába kutatjuk a felfelé törő em-

beri akarat diadalmas összefogásának harmónikus ünnepét. Ugy látszik, ez a huszonkilenc évszázad vérevel fertőzött föld örökre kimerült és többé nem termi meg a régi görög mezők minden kincsénél drágább, egyszerű olaj-ágát. (J.)

ISMERT ARADI BRIDGEZŐK nyilatkoznak az augusztus 24-iki verseny jelentőségéről

Arad szerephez jut a nemzetközi bridge-világban — Tenner Lászlóné, Rappaport Rózsi, dr. Botis Aurél és Hegyi András nyilatkoznak az Aradi Közlönynek — Jó helyezésre van kilátásuk Siólokon az aradi játékosoknak

EZÜST- ÉS BRONZPLAKETTEKET KAPNAK AZ ARADI BRIDGE-VERSENY GYŐZTESEI

Az a nagyfokú érdeklődés, amely az Aradi Közlöny és a Lloyd-Klub által közösen rendezendő bridge-verseny iránt megnyilvánult, teljes mértékben beigazolást nyert azzal a körülménnyel, hogy már a mai napon több benevezés történt kiadóhivatalunkban. Arad bridge-játékosai tisztában vannak azzal, hogy versenyünk alkalmas arra, hogy jelentős mértékben fejlessze az amúgy is mind nagyobb mértékben népszerűvé váló bridge-kultúrát és módot nyújt arra is, hogy elsőrendű játékosaink összeméressék tudásukat a nemzetközi viszonylatban elismert bridgezőkével. Ezuttal történik meg először, hogy Arad szerephez jut egy nemzetközi versenyen, ami városunkra nézve mindenképpen kedvező, mert alkalmat ad arra, hogy a külföldi előnyös oldalairól ismerje meg Aradot. A nagy világvárosokban már régen hatalmas tért hódít a szellemi tornának eme legnívósabb változata, amely Aradon csak most fejlődik ki azzá, aminek lennie kell: az intellektuelek kedves szórakozásává. És éppen ezért nemcsak a nemzetközi versenyen való részvétel, hanem az aradi bridge-tudomány fejlesztése szempontjából is nagy jelentőségű lépés az Aradi Közlöny által rendezett verseny, amely — mint megírtuk — augusztus 24-én a Lloyd-Klub helyiségében lesz.

Szorgalmas készülődés folyik az aradi bridgezők körében versenyünkre, mindenki ambicionálja, hogy ha nem is kerül ki győztesen a versenyből, de legalább jó helyezést nyerjen el. Igen sokan vannak, akik kijelentették, hogy még abban az esetben is résztvesznek a siófoki versenyen, ha nem kerülnek ki győztesen az aradi küzdelemből és igénybeveszik azokat a kedvezményeket, amelyeket a rendezőség biztosít mindazok számára, akik az Aradi Közlöny helyi versenyén résztvesznek. Arad bridgezőinek egyöntetű véleményét tükrözi vissza az alábbi négy nyilatkozat, amelyet ismert aradi bridgezők tettek az Aradi Közlöny munkatársának.

Tenner Lászlóné:

— Nagyon helyesnek találom az Aradi Közlöny által rendezett versenyt, mert módot nyújt az aradi bridge-tudomány fejlesztésére és feltétlenül jó hatással lesz társadalmi életünkre. Egyben módot nyújt az aradiaknak arra, hogy városunk nevét a nemzetközi bridge-körökben ismerjék. Biztos, hogy a jó játékosok teljes számban résztvesznek a versenyen és így izgalmas szellemi tornára van kilátás.

Rappaport Rózsi:

— Elsőrangunk találom a versenyrendezés ötletét és magam is résztveszek a küzdelemben. Egy ilyen verseny az elképzelhető legjobb tréning minden versenyző számára. Láttam már Budapesten országos versenyt és ahogyan az aradi bridgezőket ismerem, biztos vagyok abban, hogy a siófoki nemzetközi versenyen is a lehető legjobb helyezést érik el. Minden sanszuk megvan erre az aradi versenyzőknek.

Dr. Botis Aurél:

— Diákkorom óta bridgezem s ezt a játékot tartom a legszebb szellemi tornának, mely önuralomra, megfontoltságra szoktatja a játékosokat. Ideje volt már, hogy komoly, nemzetközi vonatkozású versenyt rendezzenek Ara-

don és ezért a legnagyobb örömmel fogadom az Aradi Közlöny kezdeményét. Láttam, hogy sokkal kisebb városokban, mint Arad, sokkal élénkebb érdeklődés mutatkozik a bridge tere. Ez főképpen annak tulajdonítható, hogy nem rendelkezünk külön bridge-egyesülettel és nagyon ritkán rendezünk versenyeket. Pedig Aradon annyi a jó játékos, hogy könnyen keresztülvihető lenne. Szorgalmasan készülődünk a versenyre és reméljük, hogy a siófoki nemzetközi versenyen is sikerül az aradi verseny győzteseinek elismerést szerezni Aradnak.

Hegyi András:

— Csak örülhetek annak, hogy végre alkalmunk nyílik a nemzetközi bridge-szabályok szerint játszani. Valószínűleg tartom, hogy minden aradi játékos ambícióval vesz részt a versenyen, annál is inkább, miután kilátásunk van arra, hogy elismert európai bridgezőkkel kerülünk kontaktusba. Ezzel a versennyel az

Az aradi rendőrség őrizetbe vett egy butorkereskedőt

amikor lopás miatt feljelentést akart tenni — Furcsa bonyodalom egy őrizetbevétel és egy gummicső lopása körül

Az élet nagyon sokszor filmkomédiákba illő helyzeteket produkál.

Hónapokkal ezelőtt történt, hogy egy üzleti elszámolásból kifolyólag a bíróság három havi börtönrre ítélte egy közismert aradi butorkereskedőt. Az elmúlt napokban vált csak jogerőssé az ítélet és az ügyészség ekkor elrendelte a butorkereskedő őrizetbevételét, hogy megkezdje büntetésének kitöltését.

Pár nappal ezelőtt az aradi rendőrség egyik detektívje megjelent a butorkereskedő lakásán, hogy beszállítsa az ügyészségre. A kereskedő azonban bejelentette, hogy súlyos beteg és ilyen állapotban nem kezdheti meg büntetésének kitöltését.

Tegnap azután furcsa és egyben igen váratlan fordulat állott be az ügyben. A kereskedő lakásán elolvasta az Aradi Közlöny tegnap reggel megjelent számát, amely a következő apróhirdetést tartalmazta:

„Gummicsövet, kertlocsolásra, 25—30 folyómétert, kitűnő állapotban keresek. Ár megjelölését kérem. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.

A butorkereskedőnek ekkor hirtelen eszébe jutott, hogy hasonló gummicsövet nemrégiben loptak el tőle. Elfelejtett detektívet, ügyészséget és minden egyebet, felugrott és jelentkezett az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, ahol sietett bejelenteni, hogy figyelmeztessék a vásárlót, ha egy olyan csövet kínálnak eladásra, mint amilyenről leírás ad, értesítsék őt, mert tőle lapták el. Az Aradi Közlöny kiadóhivatala eljuttatta ezt a kívánságot a hirdetőhöz, aki már a délutáni órákban közölte a butorkereskedővel, hogy egy mikelakai egyén ugyanolyan csövet kínál neki eladásra, mint amilyent sajátjaként leirt. A kereskedő erre maga rohant a vásárolni akaróhoz és ott találta az eladót is a gummicsővel együtt. Nyomban a legközelebbi rendőrhöz ment és a kereskedő és a rendőr együttesen szállították be a rendőrségre az eladót. S sskor következett be a nem-

aradi bridge-világ szoros körében kerül a nemzetközi játékosokkal, ami ránk nézve feltétlenül előnyös lehet.

Az aradi bridgezők tehát lelkesedéssel vették tudomásul, hogy nagyarányú és minden tekintetben nívós verseny készül augusztus 24-ikén „Arad bridge-bajnok pára” címért, valamint azért a dicsőségért, hogy európai bridge tekintélyekkel szemben képviseljék városunkat. Előreláthatólag minden játékos beküldi augusztus 18-ikáig nevezését. Itt megjegyezzük még, hogy a 130 lejes nevezési díjban nemcsak a siófoki nevezés, hanem az aradi verseny alkalmával a szokásos kártyapénz is bennfoglalatik és így a verseny résztvevőinek semmiféle más kiadásuk nem lesz.

Az Aradi Közlöny bridge-versenyének győzteseinek az oklevélen kívül szép tiszteletdíjat is nyújtunk át.

A verseny győzteseit ugyanis művészi kivitelű ezüst plakettet kapnak, még pedig a győztes pár külön-külön egy-egy plakettet, szép etű-ben elhelyezve. A verseny második helyezetteit ugyancsak külön-külön egy-egy szép bronzplakettet kapnak teljesítményük elismeréseképpen.

Igy tehát úgy az első, mint a második győztes pár kedves emléken részesül, amely újabb sikerekre fogja ambicionálni a szép eredményt elért játékosainkat.

Várjuk tehát a további nevezéseket, amelyek akár az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, akár pedig a Lloyd Klub-ban eszközölhetők, és érdeklődéssel figyeljük azt a lázas készülődést, amely Arad bridge-világában versenyünk bejelentése óta észlelhető.

várt fordulat.

A rendőrségen ugyanis nagy örömmel vették tudomásul, hogy a butorkereskedő felgyógyult. Csendesen meghallgatták a feljelentést, megígérték neki, hogy eljárást indítanak, majd amikor a kereskedő megnyugodva akart távozni, azt mondták:

— Pardon. Ön nem mehet el. Örömmel látjuk, hogy felgyógyult, tehát most már nincs akadálya annak, hogy bevigyük az ügyészségre és hogy kitöltse büntetését.

Hiába tiltakozott a megdöbbsent kereskedő — maradnia kellett. Sőt látnia kellett azt is, hogy a jegyzőkönyv felvétele után szabadlábra helyezték a gummicsőves embert, akit ő szállított be a rendőrségre. Az eljárás természetesen megindult a gummicső eladója ellen, aki kaján mosollyal sétált el az őrizetbevett kereskedő mellett. És az elkeseredett feljelentőt ma délelőtt beszállították az aradi ügyészségre, ahonnan mindjárt beutalták a fogházba, büntetésének kitöltése végett. Valószínűleg most mélyen sajnálja, hogy nem hagyta futni a gummicsőves embert, árujával együtt. Egy megnyugvása mindenesetre van: a gummicső megkerült...

CORSO-MOZGO mai műsora!

Nyitott tető! — Mesterséges hűtés! — kellemes, hűvös terem.

Egy tomboló báléjszaka

A szép uriaszony és fess szélhámos kalandja egy vídám báléjszakán.

URSULA GRABLEY, HARRY LIEDTKE és NORA GREGOR akit Greta Garbóként emlegetnek az egész világon.

MA D. E. 11/2 órakor MATINÉ.

BÉCS A VALCEREK HAZAJA.

Hangulatos filmperegett. Gretl Theimer, Charlotte Susa, José Wedorn. Vorebes Ernő, Szőke Szakáll.

MA D. U. 3 órakor! — JEGY LEJ 8.—

RÁDIORIPORTER.

Hollyvoodi revüoperett. Ramon Novarro. Malek, John Gilbert stb.

BERETVÁS PASZTILLA a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

Murányi Vénusz Adorján rejtélyes szerepe Katona Nándor festőművész életében

Az ősz festőművész titokzatos szerelme — Murányi Vénusz értékesítette az eltűnt Katona-képeket — A budapesti rendőrség szenzációs nyomozása —

Budapestről jelentik: Katona Nándor hagyatékának titokzatos eltűnése egyre nagyobb hullámokat ver. A legkülönbözőbb nyomokon halad a vizsgálat, amely azonban pozitív eredményt mindeddig nem tudott produkálni.

A budapesti rendőrség ebben az ügyben a legutóbbi napokban olyan adatok birtokába jutott, amelyek valószínűleg a titokzatos ügy felderítését fogják maguk után vonni. A nyomozás rendkívül diszkrétén történik, mint minden olyan ügyben, ahol a nyomok előkelő körökbe vezetnek.

Módunkban van a budapesti rendőrség nyomozó közegeit abba az irányba terelni, a mely minden valószínűség szerint az igazsághoz vezet. Ebből a célból bemutatjuk a rendőrségnek Murányi Vénusz Adorjánt.

Ki az a Murányi Vénusz Adorján? Ki az a fiatalember, aki ilyen egészen különös nevet visel? Hát ezt is megmondhatjuk.

Murányi Vénusz Adorján egy szabolcsi lefőrt dzsentrifamiliának utolsó sarja. A keresztiségben tulajdonképpen csak a Vénusz nevet nyerte, mert bohémtermészetű apja, aki még meglehetősen jómódban született, de az utolsó holdat is elitta a Murányi-nemzetség lába alól, egyéb örökséget nem tudott fiára hagyni, mint ezt a humoros nevet. Amikor aztán Vénusz barátunk otthagya ősei hitét és a katolikus egyházból a református egyházba lépett át, keresztapjának nevét, Adorjánt hozzáfűzte a nevéhez és ezzel egészen stílustalanná tette azt. Pedig Murányi Vénuszban volt stílus. Minthogy semmi komoly munkára nem nevelték, mindenféle gründolásokba fogott. Először megpróbálkozott azzal, hogy egy színházi kulturszövetséget alapított, amelynek elnöke és egyetlen tagja ő volt. Ennek a kulturszövetségnek kicsit zavaros céljai voltak, amelyekkel maga Vénusz sem volt tisztában, az igazi cél azonban elég világos volt. Murányi Vénuszt kellett volna jórészt állástalan színészeknek esetleg utolsó garasukból eltartani. A kulturszövetség megbukott és Murányi Vénusz, aki úgy érezte, hogy a kultúrával elválaszthatatlanul össze van forrva, a kultúrát most már könyvek formájában terjesztette, mint könyvüagnök. Ez a dolog sem sikerült és Vénusz barátunk körülbelül két évvel ezelőtt teljesen lerongyolódva, éhesen ténfergett Budapest uccáin és csak akkor evett, ha sikerült neki valami volt szabolcsi ismerősét egy-két pengő erejéig megpumpolni.

A rejtélyes pénzlorrás

Két esztendővel ezelőtt Murányi Vénusz Adorján egyszerre befutott. Pompás ruhát voltak, meg volt beretválkozva, monokliját balszemébe szoritotta és úgy jelent meg ismerősei körében a Newyork-kávéházban. Állandóan sok pénze volt és ezt tüntetően mutogatta, de nem volt hajlandó sohasem nyilatkozni arról, hogy honnan meríti azokat a pénzüsségeket, amelyekkel eldicsekedett.

Hanem Katona Nándor közvetlen környezete ugyancsak sokat tudott volna mesélni

Murányi Vénusz Adorján pénzforszáraitól. Abban az időben ismerkedett ugyanis meg az elöregedett és élete utolsó éveiben szenilis festőművésszel, aki felszedte az ucca sarából a lezüllött fiatalembert és valami, szinte egészen érthetetlen vonzalommal csüngött ezen a semmirekellő fiatalemberen. Murányi Vénusz kitűnően értett ahhoz, hogyan hálózza be a különben rendkívül fősvény művészt, akinek barátai és tisztelői ugyancsak csodálkoztak azon, hogy Solymossy Kossuth Lajos-uccai képzőművészetében egyszerre egy egész csomó Katona Nándor-kép van eladásra kiállítva, holott a művész azelőtt féltve őrizte képeit. Murányi Vénusz Adorján egy egész sereg képet kapott a művésztől és azokat Solymossynál értékesítette. A legutóbbi hónapokban már annyira hatalmába kerítette Katona Nándort, hogy teljesen izolálni tudta hozzátartozóitól és barátaitól. Senkit nem engedett közelébe, minden szekrényhez kulcsa volt és korlátlanul rendelkezett Katona Nándor pénzével és egyéb vagyonával.

Azt hisszük, hogy nemcsak Katona Nándor szekrényeinek, hanem az egész örökségi titoknak kulcsa Murányi Vénusz Adorján kezében van. A budapesti rendőrség nyomozása is ilyen irányba terelődött, csak az a kérdés, hogy a huzás-halogatás nem ad-e alkalmat és időt Murányi Vénusz Adorjának arra, hogy minden nyomot eltüntessen. (A. V.)

ENEZIA HOTEL ASTORIA

— Calle Fiume. — A Szent Márk-tér közvetlen közelében. —

Ha Pestre megy,
csak **FÜLEKY-nél**
csináltasson ruhát.
Füleky János **férfiszabó**
Harisköz 3., I. em.
(a Váci-utca mellett.)

Leérkeztek Aradra az érettségi diplomák

Fischer Aladár igazgató nyilatkozata.

Most érkeztek le Aradra a közoktatásügyi minisztériumból az érettségi diplomák, amelyeket minden baccalareatusi vizsgát tett ifjú átvehet volt intézete igazgatóságánál. Az ügyben felkerestük Fischer Aladárt, a katolikus gimnázium igazgatóját, aki a következőket mondotta:

— Az érettségi diplomák a többi városokhoz hasonlóan, Aradra is megérkeztek. A diplomák kiállítva érkeztek meg a közoktatásügyi minisztériumból és Aradon az illető intézetek mindössze annyiból egészítették ki, hogy a diploma hátlapjára bevezették az elvégzett hét vagy nyolc osztály évvégi eredményeit. A diplomák 166 lej lefizetésének ellenében bármikor átvehetők. Ebből az összegből a Casa Scoalelor és a Casa de Depuneri céljaira a pénzügyigazgatóságon 100 lej fizetendő be, míg 66 lej és a pénzügyigazgatóságon kapott nyugta ellenében az illető iskolaigazgatóságok mindenkinek haladéok nélkül kiszolgáltatják diplomájukat.

As egyetlen komfortul berendezett magyar szálloda Velencében. Folyó hideg és meleg víz a szobákban. Kitűnő magyar konyha. Magyarul beszélő száltdal alkalmazott minden vonat- és hajó-erkezőnél. Állandóan kellemes magyar ur társaság. Magyar alkalmazottak, magyar levelezés. Teljes ellátás 35 lírától

Negyedmillió lej betétet perel vissza két betétes egy aradi pénzintézetből

A konverziós törvény következtében a bankok korlátozták a betétek visszafizetését — A törvény módosítása után megkezdik a betétek visszafizetését

Két polgári pert nyújtottak be ma délelőtt az aradi törvényszéknél egy ismert aradi pénzintézet ellen, amely a konverziós törvény következtében fizetéseképtelen lett. A bank betétesei tulnyomó részben belátták annak szükségességét, hogy megfelelő nyugalommal várják be a közeljövő eseményeit, amelyek a konverzió módosítását vonják maguk után. Mert azt mindenki tudja, hogy abban a percben, amikor reálisan módosítják a konverziót és nemcsak az adós, hanem a hitelező érdekeit is szem előtt tartják, mindazok a pénzintézetek, amelyek a konverzió következtében immobilá váltak, ismét visszanyerik mobilitásukat és fokozatosan visszafizethetik a betéteket. *Ha azonban a betétesek meghátrálnak az önhibájukon kívül fizetéseképtelenné lett bankokat, úgy annak a veszélynek teszik ki magukat, hogy elvesztik összespórolt vagyonkájukat.* Ez a mult-

ban számtalan esetben igazolódott be és a mult tanulságai kell hogy intó példaként álljanak az érdekeltek szeme előtt.

Ezekután meglepetést keltett pénzügyi körökben az a körülmény, hogy egy szolidaritásról és korrektségéről ismert aradi bank ellen két betétes polgári pert indított betéte kifizetéséért. Az egyik betétes dr. Chicin Gyula temesvári orvos, aki 71.250 lejes betétjét és a másik Kallé András, aki 186.250 lejes betétjét perli az aradi pénzintézetből. A törvényszék még nem tűzött ki tárgyalást az ügyben, azonban — pénzügyi körök véleménye szerint — mindenesetre felesleges költségeknek teszik ki magukat, akik most perelnek, miután a bankok, amelyek a konverzió módosítását várják, amugy is nyomban megkezdik fizetéseiket, amint a hitelezők érdekeinek figyelembevételével megfelelő módon megváltoztatják a mai lehetetlen állapotokat teremtő konverziós törvényt.

Góthék vendéjátéka hétfőn: A kisasszony, kedden: A gyógyszerész ur

Most már utolsó alkalmunk van bejelenteni a közönségnek a Góth-házaspár és a vizsgálati együttes hétfő és kedd esti, nyári színházbeli, este fél tíz órakor kezdődő vendéjátékát, amelynek keretében első este a francia humoru „Kisasszony” és másnap a „Gyógyszerész ur” kerülnek színre Góthon és G. Kertész Elnán kívül Jávör Pálal, Orsolya Erzsé-

bettel, Sulyok Máriával, Márkus Margittal, Maklár Zoltánnal, Somló Istvánnal, továbbá Sándor Jenővel, Perczel Oszkárrel a főszerepekben. A rendezőség hangsúlyozni kívánja, hogy semmilyen szabadjegy nem érvényes. Jogosult szabadjegy igénylők ilyen irányu kérésüket írásban jelentsék be mindkét nap délelőttjén a pénztárban, hogy az intézkedés megtörténhessék.

Olcsó, izléses

portálét, üzletberendezéseket, valamint épület és butor-munkákat készít és javításokat vállal:

Faller Gyula

épület- és butor-asztalos 347 Str. Eminescu (Deák F.-u.) 24-26.

Két gyermeket martak össze a kutyák Aradon

Megindult a strichnines hadjárat a kóbor ebek ellen

Az aradi kóbor kutyák veszedelmes garázdálkodása még egyre tart. A gazdátlan ebek különösen a perifériákon kóborolnak mindenfelé és a kellő őrizet nélkül játszadó gyermekek testi épségét veszélyeztetik elsősorban.

Az Aradi Közlöny számos cikkben hívta fel már a város lakosságának figyelmét a kóbor kutyák veszedelmére, mert Aradváros főorvosi hivatala által már több ízben is megállapítást nyert, hogy az állatok között számos esetben megállapították a veszélyt. Azt sem tartják lehetetlennek, hogy ezek a veszett állatok már más állatokat is megmartak, amelyek természetesen csak egy későbbi időpontban tör ki a veszedelmes betegség. Eppen azért kettős gondot igényel a lakosság részéről egyfelől az, hogy magát megvédje a gazdátlan állatok közeledéseitől, másfelől pedig megvédje a saját házi-állatait is a veszélyes veszedelmétől.

A mai nap folyamán újabb két kutyamarási esetet jelentettek a városi főorvosi hivatalnak. Mind a két esetben kisgyermek az áldozatok, akik gyanútlanul kezdtek barátkozni a gazdátlanul kóborló állatokkal. Mateu Miron 12 éves fiúcska a Str. Razboieni 29. számú ház előtt találkozott össze egy ilyen kóbor ebvel, amely a gyanútlan kisgyermeket összeharapta. Megállapítást nyert, hogy az állat Vass János aradi, Str. Trenului lakos tulajdonát képezi, mire az egészségügyi hatóságok emberei megfigyelés alá vették, a kisfiúcskát pedig beutalták a kolozsvári Pasteur-intézetbe.

Portörő Mária 8 éves aradi kisleány volt a másik áldozata a kutyaharapásnak. A kisleányt Kotroczó Károly Str. Petru Pipos 16. sz. alatti lakos kutyája harapta meg. Ebben az esetben is a hatóságok az összes elővigyázatossági rendszabályokat megtették.

Egyébként Aradváros állategészségügyi hivatalának intézkedésére ma éjjel megindult az egész város területén a kóbor és gazdátlan kutyák elleni irtó-háború. Az állategészségügyi hivatal emberei az éjjeli órákban kocsikon bejárták a várost, melynek utvonalaiban strichnines kolbászokat szórtak szét és ezt a műveletet szombatról vasárnapra virradó éjjel is megismétlik.

Milliókkal károsította meg a román államot a Kreuger-koncern

A koncern érdekkörébe tartozó Banca Danubiana meghamisította mérlegét — Bünvádi eljárás indult Kreugerék romániai képviselője ellen — Az adózás alól akarták az eltított milliókat elvonni

Bucurestiből jelentik: Szenzációs ügyben indult meg a bünygyi vizsgálat. A bucaresti-i ügyészség bünvádi eljárást indított meg Gunnar Sonner igazgató, a Kreuger-koncern romániai képviselője ellen, aki súlyos milliókkal károsította meg a román államot. Az igazgató administrator deleguée-je volt a Banca Danubiene pénzügyintézetnek, melynek könyveiben fiktív tételeket találtak. A könyvek szerint ugyanis a bank a Kreuger-koncernnek többmillióval tartozott s a koncern keretébe tartozó Ericsson telefontársaság is jelentékeny összeggel szerepelt hitelezőként. Kiderült, hogy ezek az adósságok a valóságban nem léteztek s a tételek bevezetésével csupán a vállalat jövedelmeinek egy részét akarták elvonni az adózás elől. A be-

mutatott mérlegek tehát szintén hamisak voltak. A hamisítások Gunnar Sonner utasítására történtek, aki viszont Kreugeréktől kapott eredményező megfelelő instrukciókat.

A csalások a pénzügyminiszterium tudomására jutottak és a miniszterium utasítására indult meg a bünygyi vizsgálat. A román állam egyik megbízottja Stockholmban fogja megállapítani, mennyire rug az az összeg, amelyet fiktív tételekben vontak el az adózás elől. Az ügygyel jelenleg a bucaresti-i negyedik számú vizsgálóbíró foglalkozik s Roznoveanu vizsgálóbíró vezeti a munkát. Közgazdasági körökben hatalmas érdeklődéssel várják a vizsgálat eredményeit, amely Kreugerék romániai manipulációira lesz hivatva fényt deríteni.



különösen nyáron gyakran előfordul. Nem is szükséges ehhez hideg fürdő, sokszor már enyhe léghuzat is elég. Ne várjon, amíg a meghűlés alapján komoly betegség fejlődik, hanem vegyen azonnal.



Aspirin-tabletták csak az ábrázolt csomagolásokban a Bayer-készíték valódiak.

Bonyodalmak egy aradi földbirtokos konverziós kérelme körül, aki a kölcsönpénzt nem a földbirtokba, hanem rulettbe fektette

A földbirtokos 130 ezer lej adósságot jelentett be — A hitelező bank hivatkozott a földbirtokos külföldi utazásaira, amelyekről annak idején a sajtónak is nyilatkozott

Az agrárkonverzió körül néha egészen furcsa bonyodalmak keletkeznek és talán ez bizonyítja legjobban, mennyire módosításra szorul ez a törvény. Egymásután pattan ki az ország különböző részein egy-egy eset, amikor a konverziót Kérőről kiderül, hogy a kölcsönkapott pénzeket sohasem fordította földbirtokaira, ellenben más vállalkozásokat finanszírozott belőlük.

Igen furcsa bonyodalom keletkezett most egy aradi konverziós bejelentés körül. Nemré-

giben egy ismert aradi földbirtokos kérvényt nyújtott be az aradi törvényszékhez és bejelentette, hogy egy aradi pénzügyintézetnek 130.000 lejjel tartozik, amely összeg konverzió alá esik. A pénzügyintézet erre ma délelőtt beadvánnyal fordult az aradi törvényszékhez és kérte a konverziós kérvény elutasítását, azon a címen, hogy a földbirtokos a kapott pénzt nem a földjébe fektette, hanem különböző kéjutazásokra költötte. A pénzügyintézet beadványában hivatkozik a törvény ama szakaszára, amely kimondja, hogy csak azok részesülhetnek konverzióban, akik a kapott pénznek legalább hatvan százalékát a birtokukba való befektetésre használták fel.

— Ezzel szemben — mondja a beadvány — a földbirtokos a kapott pénzt Montekarlóban és a Riviérán költötte el és nem a földbirtokba, hanem a rulettbe fektette be. Közismerten költséges életmódot élt, szórta a pénzt és nem tehet meg a törvényi intencióinak, hogy ilyen adósságokat elengedjen.

Az aradi pénzügyintézet beadványa beavatott jogászok körében általános feltűnést keltett és most érdeklődéssel várják, milyen álláspontra helyezkedik az érdekes ügyben az aradi törvényszék. Valószínűnek tartják, hogy felszólítják az érdekelt földbirtokost, igazolja, mire költötte el a pénzt és a felmerülő bizonyítékok alapján dönt a bonyodalmas perben. A fejlemények annál is inkább érdekeseznek igaznak, miután aradi társasági körökben tudnak arról, hogy a konverziót kért földbirtokos tényleg sokat utazgatott a Riviérán, sőt több ízben tett látogatást a montekarlói kaszinóban is, a melyről annakidején interjú is adott több lapnak, amit most a pénzügyintézet felhasznál ellene.

Ma délelőtt a Nyári színházban Ingyenes Matiné, délután a Népünnepély

Boszorkányszombatokat tartottak Glogovác határában

állapította meg egy magyar tudós. — Haász Imre dr. aradi tartózkodása alkalmával elmondja a boszorkánymondák néphitben gyökerező eredetét. — A boszorkányüldözések megszüntetését nem Könyves Kálmán rendelte el.

Mintha Mereskovszkij Leonardo da Vinci-ének egy fejezete — a boszorkányszombatról szóló — elevenedne meg élénk színekkel, de sokkal kevesebb misztikummal és titokzatozottsággal azokban a szavakban, amelyek egy világos hajú, magas homlokú, szemüveges ur ajkairól hangzanak el egy aradi család lakásának verandáján. Mintha egy reflektor ki-ki lövelő éles fénye világítana be csodálatosképpen és ismertetne meg velünk eddig még alig-alig felfedezett lélektájakat, nem is egy emberét, nem egy egyénét, hanem egy kollektívumét, népét — bevilágítva a néplélek tudatalatti és főleg a városi ember számára szinte megközelíthetetlen redőibe. Ugyanekkor pedig szinte leleplezészerű adatok hangzanak el mindennapi szokásainkról, babonáinkról, amelyekkel mindennap találkozunk, amelyekről nem tudunk szabadulni és amelyeknek eredetét végeredményben természetesen a népszokásokban, a néplélekben kell keresni.

A boszorkányper-speciálista

Az érdekes vendég, aki most velem szemben és minderről beszél, dr. Haász Imre, a debreceni reálgimnázium tanára, Magyarország egyik legképzettebb történésze, dr. Rohelm Gézának, az Ausztráliát járt kiváló magyar történésznek és pszichoanalitikusnak egyik benső barátja, akinek Magyarországon eddig már több könyve és tanulmánya jelent meg és aki egyébként arról nevezetes, hogy a boszorkányperekben specializálta magát, de tanulmányai felölelik a különböző népszokások megvizsgálását is. Szabadságát itt Aradon tölti, közben azonban kijár a megyébe is és a népszokásokról szóló legújabb könyvéhez gyűjt adatokat. Ezekről az újabb adatokról, valamint munkásságának egyes momentumairól mond rendkívül érdekes részleteket:

— Talán csodálatosan hat, hogy a mai korban egy történész boszorkányperekben specializálja magát és régi-régi boszorkányper anyagát áttanulmányozva, ezekről írjon könyveket. Nekem azonban valahogy meggyőződés, hogy minden kornak legjellemzőbb járulékát képezik a különböző népszokások, babonák, amelyekhez természetesen a boszorkányság különböző megnyilvánulásai is sorolhatók. A boszorkányság vádjának az volt a lényege, hogy vannak személyek, nők és férfiak egyaránt, akik természetfölötti hatalommal rendelkeznek, az ördöggel állnak szövetségben és az emberek megrontására törekcsenek. Az általános hit szerint ezek a természetfölötti hatalommal bíró lények bizonyos időközökben, ugynevezett boszorkányszombatokat rendeztek. Nemrégiben sikerült éppen megállapítanom, hogy a néphit szerint ezeket a boszorkányszombatokat annak idején Arad megyében Óthalom község határában tartották. A néphit szerint boszorkányszombaton különböző alkalmatosságokon: seprőnyélen, dongókon jelentek meg a boszorkányok. Magyar specialitás, illetve csak a magyar néphitben tapasztalható, hogy a boszorkányok lóvá tett embereken érkeztek a boszorkányszombatra. Innen is származik az a mondás, hogy lóvá tettek valakit.

Haász Imre dr. cigarettára gyújt és egyik legérdekesebb történelmi megállapítását meséli el és pedig azt, amelyben kiderítette, hogy tulajdonképpen nem is Könyves Kálmán király

volt az, aki Magyarországon a boszorkányüldözést tiltotta. Haász dr. tanulmánya nemrégiben jelent meg és magyar szakkörökben méltó feltűnést keltett. Erről a debreceni professzor a következőket mondja:

— Mint ismeretes, a történelem azt tanítja, hogy Magyarországon Kálmán király híres törvénye tiltotta meg a boszorkányüldözést. Ez azonban — mint a hiteles adatokból kiderül — nem helytálló. Kálmán királynak két törvénye van, ezeknek egyike a boszorkányokról, a strigákról szóló híres törvény, amelyben leszögezi, hogy boszorkányok nincsenek, így tehát azok nem is üldözendők. Megállapítható azonban, hogy akkoriban Magyarországon a boszorkányokat még nem hívták strigáknak, hanem maleficus-oknak és Kálmán király híres törvénye — amely a strigákról szól — a maleficus-okat bünteti, sőt elrendeli az azok után való nyomozást. A boszorkányok Magyarországon csak a XVIII. században kapták a striga elnevezést. Megállapításomat egyébként az is igazolja, hogy Kálmán király híres törvényének kiadása után is több boszorkánypört tárgyaltak Magyarországon, sőt istenítéleteket is tartottak Váradon, amelyeknél a vádlott bűnöségét tudvalevőleg az döntötte el, hogy a testéhez érintett tízes vas nyomot, illetve sebet hagyott-e maga után. Azt, aki megsebesült, maleficus-nak deklarálták és máglyahalálra ítélték.

A beszélgetés most más irányba terelődik és Haász Imre dr. teljesen újszerű adatokat mond el a különböző babonákról, szokásokról, amelyek végeredményben az emberiség gyermekkorából, őskorából származnak, amikor a dus emberi fantázia démonokkal és szellemekkel, titokzatozottsággal népesítette be azt a vilá-

A falusi ember ma is áldoz a Viz szellemének

— Az étel- és ital-áldozatot is természetesen ismerte és ismeri még ma is a nép. A primitív ember képzeletében a világ tele van szellemekkel. Így szelleme van a kútnak, szelleme van a földnek is. A falusi ember, ha vizet merít, először mindig vissza öm belőle valamennyit a kutba: tudatalattal áldoz a víz szellemének. Ebből a szempontból rendkívül érdekes tanulmány a hortobágyi juhászok kulcsa: mindegyiknek két nyílása van. A juhász csak az egyikből iszik, míg ivás előtt a másik szájon át kiöblít egy kis vizet. A régi magyarok valamikor — az áldozat végett — ilyen kulcsot használtak és ez a szokás megmaradt még a mai generációnál is. Miért kell a kezünket a szájunk elé tenni, ha ásitunk? Illemszabály az? Dehogy. Csak később lett az. A primitív ember úgy képzelte, hogy a démonok csak nyílásokon hatolhatnak a testébe. Ha tehát ásitott, üdjeten eltakarta a száját. Az afrikai négek még ma is szájuk elé teszik a kezüket, ha lefényképezik őket, mert félnék a gép démonától. Ugyanezzel a beidegződéssel magyarázható, hogy az orrba, fülbe, sőt a szájra is kősöntyüket aggatnak. — nálunk fülbevaló, — mert az a hit, hogy a kősöntyű megvédi ezeket a nyílásokat a démonoktól.

— Mindezeknél a szokásoknál, babonáknál az a jellemző és érdekes, hogyha bizonyos torzításokkal is, de szinte minden népnél megtalálhatók. Egy eklatáns példa egy olyan szokásra, amely egyaránt megtalálható a magyaroknál, a zsidók egy részénél és — az eszki-

got, amelyről akkor végeredményben még oly kevés pozitívumot tudott.

— A boszorkányhit még ma is megtalálható a népnél — mondja Haász dr. — és különösen az összenőtt szemöldökű embereket tartják boszorkányoknak. Természetesen védekezni próbálnak ellenük és nagyon sok nemzetnél megtalálható az a szokás, hogy az újszülött gyermekek csuklójára egy piros korállkarkötőt tesznek, amely „megvédi a megcsodálás ellen”. Érdekes az is, hogy a nyálnak a néphit szerint démonüző hatása van és több nemzetnél tapasztalható, hogy a nuditást is ilyen jelleggel ruhazzák fel. Ezzel kapcsolatban a történelem egy rendkívül érdekes eseményt jegyez fel. Nándorfehérvár ostrománál történt, hogy egy magyar asszony kiállott a vár fokára, levette ruháját és azt hitte, hogy ezzel el tudja tüzni az ellenséget. A babonáért azonban életével fizetett, mert amikor az ellenség táborában lévőek meglátták, kiméletlenül lenyilazták. Érdekes néphit az is — és szintén több nemzetnél megtalálható — hogy az építkezés alkalmával ki kell engesztelni a föld szellemét és ezért áldozatot kell hozni. Ezzel magyarázható a magyaroknál Kőmives Kelemen és a románoknál Manole mester teljesen meggyező legendája. Később már csak állatáldozatot alkalmaztak, míg végül ez a szokás, illetve babona számos magyar faluban odafejlődött, hogy „uj házba nem szabad addig bemenni, amíg abban először egy tyukot fel nem röpitenek”.

A szimbólikus állatáldozat

Ez szinte szimbólikus formája az állatáldozatnak és ezzel magyarázható, hogy nagyon sok faluban a házakon fából faragott kakast látunk és minden bizonytalanságra vezető vissza a református templomok tornyán látható kakas. Azok a magyarázatok, amelyek ennek a kakasnak más jelentőséget tulajdonítanak, későbbi keletiek. Érdekes ennek a szólasmondásnak az eredete is, hogy „szidja, mint a bokrot”. A néphit szerint ugyanis a betegséget is át lehet ruházni valamely növényre. Éppen ezért még ma is nagyon sok helyen a fájó testrészt megtörlik egy ronggyal, majd pedig ugyanezt a rongyot végighuzzák valamely növényen, fán vagy bokron. Ha a növény a betegséget nem vette át, akkor a kétségbeesett emberek szidni kezdték a fát vagy — a bokrot.

— Miért van sok helyen a kalácsnak hajfonat alakja. A régi népeknél tudvalevőleg a nőknek fel kellett áldozni legszebb diszükert, a hajukat, a házasság alkalmával. Ez különben a zsidóknál most is meg van. Később azonban ez a szokás módosult, még pedig úgy, hogy kalácsal áldoztak, de ezt a kalácsot hajfonat alakjában sütötték. Az ilyen kalácsot megtalálhatjuk a magyar, a zsidó házakban, sőt az eszkimó kalácsának is éppen olyan az alakja, mintha magyar kemencéből került volna ki.

A cigarettát, — ki tudja hányadik már a beszélgetés alatt, — a hamutartóba teszi. Elhallgat, pedig az ember érzi, hogy még lenne mondanivalója, hiszen úgy, olyan könnyedén pereg ajkáról a szó, mintha mesét mondana. Érdekes, különös mesét arról, amit emberi léleknek neveznek. Vannak a dán tengerpartokon hatalmas szemétdombok, kijökn mödödingnek hívják őket, százezer és százezer év haldt el fölöttük és ezek képezik a legértékesebb kincsesbányáját a történészeknek, mivel megőrizték még a lőrténelőtti korokból származó kincseket. Valahogy ilyen kijökn mödöding-kutatóként hat ez a világos hajú, szemüveges ember is, aki most itt szemben ül velem és, aki a tudomány alchimijával, a tudományos lélekelemzés főfokára hevítve, igyekszik kiolvasztani a misztikumából, babonából, a primitív lélek elképzeléseiből azt, ami az emberi fejlődés szempontjából kincs, érték — és ha már az alchimianál tartunk —: arany... (m. t.)

Sebő Miklós ma, vasárnap este bucsuzik szenzációs műsorral, nagy tombola- és táncestély keretében a Városi kávéház és étterem terraszán.

Akik naggyá tették Aradot...

Emlékezés Arad régi polgármestereire.

Minden emlékezés értékes, mert hiven visszaidézi a kort, amelyből életrehívjuk... Különösen érdekes felidézgetni a mindenkori polgármesterek és városi tanácsnokok személyeit, mert ezeknek egyénisége tükrözi vissza leghívebben az akkori idők szellemét. Egyforma lelkesedéssel vezették őket jó és rossz időkben a város ügyeit, ők intézték a közéletnek és fejlődésnek fontos problémáit különösen az 1848-49. évi súlyos időszakban, mely annyi dicsőséget s végül annyi szent fájdalmat árasztott Aradvárosára. Megérdemlik tehát, hogy mindenkor kegyelettel emlékezzünk vissza rájuk...

Az 1848-ik évben az aradi városi tanács tagjai a következők voltak: *Török Gábor* polgármester, *Pullio Konstantin* városbíró, *Scheinert Henrik* főkapitány, *Hajka Döme*, *Szekulits János*, *Blaskovits Imre*, *Varjassy János*, *Mayer Imre*, *Petrovics János* tanácsnokok, *Kopcsányi Kristóf* főjegyző, *Prohászka Ferenc* aljegyző, *Kiss József* főügyész, *Ebesfalvy Döme* alkaptány, *Domián Antal* telekkönyvvezető, *Munkácsy Miklós* főorvos, *Kishalmy Ferenc* sebész és *Herr Ádám* mérnök. A történelmi jelentőségű 1848. év után bekövetkezett osztrák abszolútizmus korszakában, amidőn a polgármesteri állást nem választott, hanem kinevezett személyiségek foglalták el: *Heim Domokos*, *Horváth Ádám*, *Scherieneder Ferenc*, *Weisz Károly*.

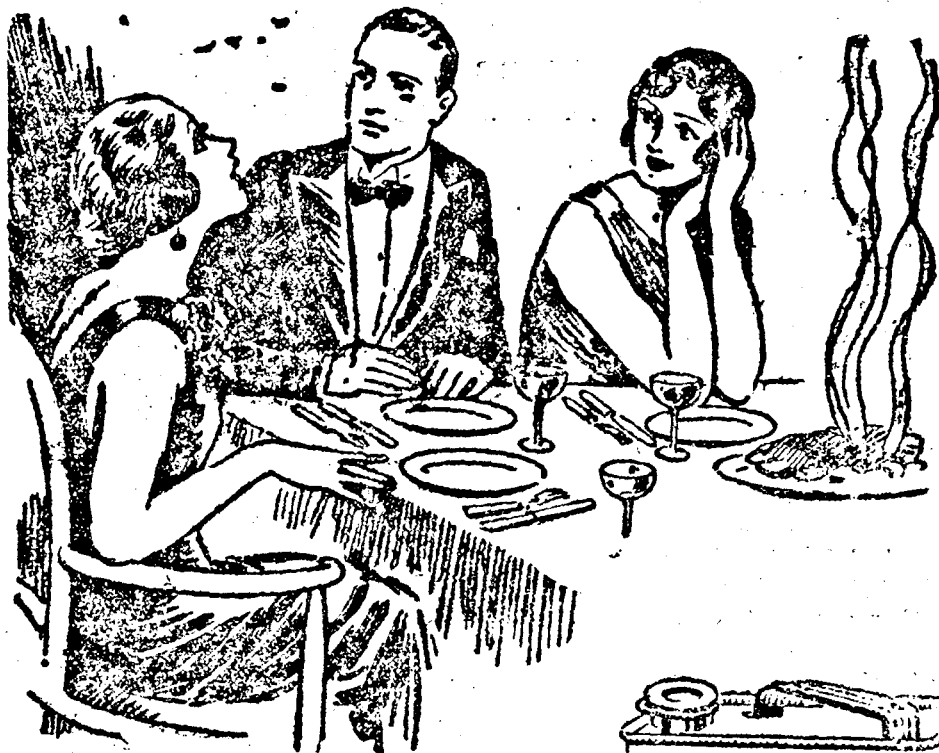
A Deák Ferenc által alkotott kiegyezés létesítésekor, 1867-ben megszűnt a provizórium és „kiűtött” a szabadság. Az alkotmányt kihirdették, gróf *Andrássy Gyula* elnöklete alatt kinevezték a felelős magyar miniszteriumot, nagy ünnepek közepette megtörtént a koronázás és megkezdődött a városi törvényhatóságok elrendezése. Aradváros lakossága egyhangulag *Atzél Pétert* választotta meg a polgármesteri pozíció betöltésére. Mikor aztán *Atzél Péter* 1872-ben főispán lett, *Vörös Pál* foglalta el a polgármesteri állást. Utána a kiváló férfiak egész sora következett: *Salacz Gyula*, *Institoris Kálmán*, *Varjassy Lajos*, *Löcs Rezső*, *Robu János*, *Angel István*, *Lutai Kornél*, *Radu Kornél*. Legújabb polgármesterünk dr. *Botiuc Elek*, akit a város polgársága biztató reményekkel fogadott.

A letűnt idők polgármesterei és városi tanácsnokai munkáját csak akkor tekinthetnénk át egész nagyságában, ha az akkori Arad képét most valami játékos ördögöcske visszavarázsolná: polgári házakból paloták lettek, homokos utak helyett világvárosi aszfaltburkolat díszíti főuccáinkat, vízvezeték, csatornázás, a petroleumvilágítást villany váltotta fel és a mezővárosokhoz illő középületek helyében hatalmas, díszes paloták emelkednek. Mindezek évszázadokra szóló tanúi azoknak a szerény embereknek, akik csendben munkálkodtak, de nemcsak fenntartani, hanem újat, nagyot alkotni is tudtak... A derék, lelkes polgármestereket már felsoroltuk, itt következnek most a városi tanácsosok, akik 1867. előtt ültek a tanácsnoki székekben:

Alexievics Sándor, *Bonts Döme*, *Franzély Albert*, *Jankovics Gábor*, *Jászfy József*, *Lukácsy János*, *Makkay Agoston*, *Markovics József*, *Mosóczy Gábor*, *Millek Ferenc*, *Papp János*, *Probszt Mátyás*, *Prohászka Ferenc*, *Sarlós János*, *Somogyi Gyula*, *Szailer Jakab*, *Szavits Demeter*, *Szentiványi János*, *Teneczki Lázár*. 1867. év után pedig városi tanácsosok voltak: *Scheinert Nándor*, *Russu János*, *Pásztory Ferenc*, *Parecz István*, *Ottrubay Károly*, *Horváth Ferenc*, *Heppes Miklós*, *Frits Róbert*, *Farkas Menyhért*, *Dratsay Zsigmond* és *Csikó Károly*.

Az itt felsorolt nevek viselői — kevés kivétellel — a földben porladnak, emléküik lassan a feledés homályába hull... Ugy vélem azonban, hogy ezt a homályt néha-néha el kell oszlatni és vissza kell idézni szellemüket, mert valamennyien megérdemlik az utókor kegyeletes megemlékezését, hiszen városunk felvirágzása az ő lelkes munkálkodásuk eredményének tekinthető.

Csikó Károly.



Ebéd közben alkalmatlankodnak a legyek.

Előzzék meg e kellemetlenséget FLY-TOX-ot permetezve a házban,

s a legyek pár pillanat múlva eltűnnek. Permetezés előtt csukják be az ajtókat és ablakokat, s nyissák ki szekrényeket és a fiokokat. A FLY-TOX finom sugarai eljutnak a legrejtettebb zugokba is. Pusztító illata megöli a legyeket, molyokat, poloskákat és lárváikat. Rendszeresen ismételt permetezés teljesen kipusztítja e piszkos, betegséget terjesztő rovarokat.



[Óvakodjanak az utánzóktól és ne vesszék össze a FLY-TOX-ot más rovarirtókkal. Követeljenek eredeti dobozt.]

FLY-TOX

A CSALHATATLAN ROVARIRTÓ

Aradi bank és iparvállalat

A Bancara Romana egymillió lejes pereddotta a hitelt a Vasipar R. T.-nek — Az iparvállalat a kereset elutasítását kérte, mert a bank nem tartotta be a szerződés feltételeit

Bonyolult polgári per ügyében érkezett ma be fellebbezés az aradi törvényszékhez. A Societate Bancara Romana pénzügyi nemrégiben egymillió lejes pert indított az aradi Vasipar R.-t. ellen és az aradi törvényszék meg is ítélte a bank követelését. Ma érkezett be a vállalat fellebbezése, amelyben rávilágít arra, hogy a banknak nem állott jogában perelni a követelést, miután elmulasztotta a kötött megállapodás betartását. A beadvány szerint a pénzügyi még 1925-ben másfélmillió lejes hitelt szavazott meg a Vasipar R.-t.-nak, majd ezt a hitelt kétmillió lejes emelte fel. Megállapodás történt, hogy a kölcsön összegét betáblázzák a vállalat ingatlanára, ezzel szem-

ben a Bancara Romana nem mondja fel a kölcsönt. Ennek dacára nemrégiben felmondotta a kölcsönt és követelte, hogy a vállalat hatvan napon belül fizesse ki annak összegét.

A mai súlyos gazdasági viszonyok mellett természetesen, hogy a vállalatnak nem állott módjában ilyen hatalmas összeget folyósítani, hanem nagyobb törlesztést eszközölt, úgy, hogy összesen egymillió lej maradt fenn. Ennek összegét perelte a bank. Beadványában az aradi Vasipar R.-t. kéri a törvényszéket, küldje át az iratokat a temesvári Táblához, a Táblát pedig kéri, utasítsa el a keresetet azon a címen, hogy a Bancara Romana megszegte a vállalattal kötött megállapodást.

H I R E K

Nagyboldogasszony ünnepe

E nap Szűz Mária halálának évfordulója, más szóval bold. sz. Mária menybevitete.

Okkultista felfogás szerint az Üdvözítő anyjában, Máriában egy a szeráfikus rendű főangyalokhoz tartozó Astrea nevű magas szellem volt megtestesülve, ki halála után visszakapván angyali alakját, mennybe szárnyalt. Ezen u. n. „Assumptio” tan ősrégi, ugy a nyugati, mint a keleti egyházban.

Nagyboldogasszony napja egyttal Szt. István király halálának is évfordulója, kinek őt nap utáni ünnepére valószínűleg temetési dátuma adott alapot.

Páris Lajos.

— **AZ ARADI KÖZLÖNY LEGKÖZELEBBI SZÁMA** a hétfői Nagyboldogasszony ünnepe miatt szerdán reggel, a szokott időben jelenik meg.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Meleg idő várható, a nyugati részeken a délutáni órákban hajlam helyi zivatarokra.

CENTRAL MOZGÓ: VIHAROS MULT. Németül beszélő film, Marie Dressler, a legnagyobb Siegfried Arno.

SELECT MOZGÓ: AZ IDEGEN ANYA. Németül beszélő film, Marie Dressler, a legnagyobb drámai hősnővel a címszerepben.

Előadások 5, 8 és 10 órákor.

Matiné a Central mozgóban: **A TITOKZATOS ASSZONY: X-27.** Marlene Dietrich és Victor MacLagen.

Délután 3 órákor a Selectben 8 lejes helyárral: **DIXIANA.** Káprázatos énekes filmrevü.

— **A király Constantaban.** Az uralkodó ma Samsonovici vezérkari főnök, hadügyminiszter kíséretében Constantaba utazott, ahol részt vesz a haditengerészet ünnepségén. Vaida miniszterelnök és Popovici igazságügyminiszter vasárnap szintén Constantaba utaznak.

— **A király aláírta a tisztviselő- és nyugdíjas illetményre vonatkozó dekrétumot.** Bucarestből jelentik: Mironescu pénzügyminiszter ma kihallgatáson jelent meg a királynál, aki aláírta a tisztviselők és nyugdíjasok augusztusi illetményéről szóló dekrétumot.

— **Maniu Badacsonyba utazott.** Bucarestből jelentik: Az Epoca szerint, Maniu ma Badacsonyba utazott és onnan kedden tér vissza a fővárosba.

Kérdezze meg az orvost, hogy mi a véleménye:

— **Megkezdik a jövő évi költségvetés munkálatait.** Bucarestből jelentik: A pénzügyminisztériumban a jövő héten elkezdik az 1933. éves költségvetés előkészítési munkálatait.

— **A megyék és községek nem kapnak egészségügyi segélyt.** Bucarestből jelentik: Deculescu egészségügyi államtitkár megemlékezett a megyék és községek között felosztandó és már megszavazott negyvenkét milliós egészségügyi segélyről szóló határozatot.

— **Az Erdélyi és Bánsági Népkisebbségi Újságlók aradi csoportja** augusztus 17-én, szerdán délután három órákor az újságíró társadalom összességét érdeklő ügyekben a Dácia-kávélház külön termében taggyűlést tart.

POLOSKAIRTAST jótállás mellett vállal: LOVAS, lakásztisztító, v. Illés-u. 111.

— **A bucuresti Iparkamara a devizakorlátozások ellen.** Bucarestből jelentik: A bucuresti iparkamara intervenált a devizakorlátozások enyhítése érdekében. A Kamara főleg azt kifogásolta, hogy olyan okmányokat kérnek a devizakérelmezés alkalmával, amelyeket a kereskedők nem szerezhetnek be. Kifogásolja a Kamara azt is, hogy Bucarestben más árfolyamokat állapítanak meg, mint a vidéken. A Kamara ígéretet kapott a panaszok orvoslására.

— **Kedden adják át az aradi Kereskedelmi és Iparkamarának a konverzióra vonatkozó memorandumot.** Általános érdeklődést váltott ki gazdasági körökben az a cikkünk, amelyben jelentettük, hogy az aradi Kereskedelmi és Iparkamara szintén bekapcsolódik abba a mozgalomba, amely a konverziós törvény módosítását célozza. Mint arról már beszámoltunk, a Kamara felhívást intézett azokhoz a szakkörökhöz, amelyeket a konverziós törvény közelről érintett, hogy fejték ki véleményüket az irányban, hogy miképpen gondolják a konverzió módosítását és, hogy mik a kívánásaik ezzel kapcsolatban. A szakkörök által elkészített iratokból a Kamara egységes memorandumot készít, melyet felterjeszt az illetékes kormányköröknek. Mint értesülünk, a szakkörök kívánásait tartalmazó iratot a Kamara vezetésének kedden nyújtják át, úgyhogy a Kamara a legrövidebb időn belül össze fogja hívni a tanácsülést, hogy az a memorandum jóváhagyása fölött döntsön.

— **Gusztáv Adolf emlékünnepe** Aradon. A aradi evangélikus egyház folyó hó 14-én, vasárnap délelőtt 10 órákor kezdődő Istentisztelet keretében ünnepli a lipcsei Gusztáv Adolf evangélikus egyház százéves fennállását.

— **Eljegyzés.** Weisz Annuskát, Weisz Vilmos leányát Lippáról eljegyezte Weisz Mihály, Pankota.

Hölgyek — Urak

részére finom

fehérneműek olcsón, csak

RUTKAY & BOTYE cégnél

Arad, Megyeházzal szemben.

— **Házasság.** Zima Janika és Kovács Imre házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Fagyalt-estély a Kioszkban.** Jól sikerült táncal egybekötött fagyalt-estélyt rendezett ma este 10 órai kezdettel a Hakoah sportegyesület az Aviva-Barisszia ifjúsági egyesülettel karöltve, a Kioszk összes termében. A táncestélyt tulajdonképpen abból az alkalomból rendezték, hogy a Hakoah megnyerte a II. osztályu bajnokságot. A táncestély keretében Salamon I. Béla dr., az egyesület elnöke az alábbi tagoknak, Engel Márton, Mónus József, Kerkai Zoltán, Wiesner József, Stern László, Szécsi Bálint, Albert Döme, Bundi János, Deutsch Rezső, Grünfeld Sándor, Rosenbach János, Kramer Miklós, Sepsi József, Májfer Ferenc, Spierer Herman és Krauzer Albertnek, mint, akik a Hakoah-t győzelemhez juttatták, ezüst plakettet adott át. A játékosok viszont elnökiük iránt érzett megbecsülésük jeléül ezüst babékoszorút, míg feleségének, aki szintén lelkes sportbarát, szép virágcsokrot ajándékoztak. A táncestély kitűnő hangulatban, a kora reggeli órákban ért véget.

az ártalmatlan (bécsi)

WALDHEIM

soványító pastillákról?

— **Leszállítják a benzin kiviteli díját.** Bucarestből jelentik: A CFR. vezérigazgatósága elhatározta, hogy a kivitelre szánt kőolaj szállítási díját december 31-ig változatlanul hagyja, míg a könnyű benzinét 30 százalékkal szállítja le.

— **John Gilbert új házassága.** Londonból jelentik: John Gilbert híres filmszínész, kit „a tökéletes film-hösszerelmes” néven ismernek, nemrég elvált harmadik feleségétől, Ina Clair filmszínésznőtől és egy órával a válóper jogerőre emelkedése után házasságot kötött Virginia Briggs-el, aki Virginia Bruce név alatt ugyan-csak népszerű filmszínésznő.

— **Az ügyészségre küldte át a rendőrség a liliomtiprással vádolt mérnök ügyének aktáit.** Mai lapszámunkban megemlékeztünk arról, hogy egy aradi mérnök ellen a rendőrségen liliomtiprás címen feljelentést tettek. A kihallgatások során megállapítást nyert, hogy a mérnököt a szóban levő tizennégy éven aluli leány egy idősebb nő társaságában hívta fel egy garni szállodába, ahol a mérnöktől háromszáz lejt is elfogadott. Az ügy bonyolultságára való tekintettel, a rendőrség senki ellen sem indított eljárást, hanem az esetleges vádindítvány megtétele végett az ügy összes iratait ma délelőtt átküldte az ügyészségnek.

Nyugdíjért perlik a Marmorosch-bankot az elbocsájtott tisztviselői

A nagyváradi fiók volt tisztviselőinek keresete az ipartörvény előtt

Nagyváradról jelentik: A nagyváradi iparhatóság több volt banktisztviselő perét tárgyalta ma, amelyet a Marmorosch Blank nagyváradi fiókja ellen adtak be. A tisztviselők, kik a bank szolgálatában állottak, ügyvédjük útján előadták, hogy bár éveken át befizették járulékaikat, a nyugdíjalapba a bank sem a nyugdíjat, sőt még a befizetett nyugdíjilleték összegét sem akarja visszafizetni. Követelték ezenkívül az elbocsájtott tisztviselők, hogy mivel minden évben négyhavi fizetésüket kapták meg jutalékként, ennek a szerződésük szerint járó összegnek fizetési kötelezettségét is állapítsa meg a bíróság.

A Marmorosch Blank ügyésze ezzel szemben azzal védekezett, hogy nyugdíj csak a tizenötévi szolgálati idő után jár a tisztviselőknél. Ami pedig a nyugdíjilletékeket illeti, azt, mikor a betéteket sem tudják folyósítani, természetes, hogy ezt sem fizethetik. Az iparhatóság vezetője, a tárgyalás befejezése után kijelentette, hogy az ítéletet írásban kapják meg az érdekelt felek. Az ítéletet úgy jogász, mint banktisztviselő körökben nagy érdeklődéssel várják.

— **Köszönetnyilvánítás.** Mindazoknak, akik születésük 70-ik évfordulójára rendezett társasvacsorán részt vettek és akik jókívánásaikkal, üdvözléseikkel megtiszteltek, iránymában jóindulattal vannak, ezúton fejezem ki szívem mélyéből fakadó őszinte köszönetemet. Igaz tisztelettel: Czeller István.

— **Szent István napi kedvezmények a Budapestre utazóknak.** A Szent István napra Budapestre utazók részére a Máv. 50 százalékos vasuti kedvezményt engedélyezett a magyar beutazó vizum utólagosan Pesten szerezhető be egyharmad áron. A felutazási kedvezmény már augusztus 13-án reggel megkezdődött és tart augusztus 20-án reggel 9 óráig. Ez időpont után Pestre érkezni kedvezménnyel nem lehet. Tehát Aradról legkésőbb az augusztus 19-én este 7 óra 50 perc kor induló személyvonattal lehet még felutazni. A visszautazási kedvezmény csak augusztus 20-án déli 12 órákor lép érvénybe és legkésőbb, augusztus 23-án éjfélig el kell hagyni a magyar határt. Tehát Pestről legkésőbb az augusztus 23-án délután 5 órákor induló gyorsal lehet még kedvezménnyel visszautazni. A kedvezményes jeggyel az utat megszakítani nem lehet. A kedvezményes vizumot a Budapestre érkezés után 48 órán belül be kell szerezni 9. ker. Fővámter 8. szám alatt. A vasuti kedvezmény igénybevételehez egy 60 lejes Máv (zöld) igazolvány szükséges, míg a vizumhoz utlevelenként egy 30 lejes fehér vizum igazolvány kell. Tehát ha férj és feleség egy utlevélre vannak, szükségük van kettő darab 60 lejes Máv. igazolványra és egy 30 lejes vizum-igazolványra. Az igazolványok, a kedvezményes vasuti jegyek, a Szent István napi ünnepségek prospektusai és minden további információ a Wagons-Lits & Cook Menetlegirodában szerezhető be, a Minorita-palotában.

Kapható gyógyszárakban és drogériákban, Dobozonként 115.— Lej.

Az eredmény meglepő!

— **Róna Dezső kérelme a városhoz.** Róna Dezső szinigazgató ma beadvánnyal fordult Arad város vezetéséhez. A szinigazgató beadványában augusztus hó 27 és 28. napjaira kérte a Városi Színházat, mivel erre a két napra jelentette be Aradra érkezését Uferini, az ismert büvész-mester, akinek legutóbbi vendégszereplése alatt is emlékezetes sikere volt. A kérés felett Arad város interimár-bizottsága a közeljövőben dönt.

— **Fej-, váll- és ágyékrheumánál, idegfájásoknál, szaggatásnál és zsabánál a természetes „Ferenc József” keserűviz rendkívül hasznos háziszser, mely kora reggel egy pohárral bevéve, az emésztőcsatornát jól kitisztítja. Egyetemi klinikákon szerzett tapasztalatok tanúsítják, hogy a valódi Ferenc József viz gyors és biztos hatásu, kitűnő gyomor- és béltisztító szer. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.**

Arad iparosságának memoranduma a miniszterhez az új ipartörvénnyel kapcsolatban

Brandsch Rudolf levele Reinhart Gyula ipartestületi szövetségi elnökhöz
— Kikérik az iparosság véleményét is az új törvény megalkotása előtt —

Rendkívül érdekes és főleg az iparosságot közelről érdeklő levelet kézbesített ki ma délután a posta Reinhart Gyulának, az Ipartestületek Országos Szövetsége elnökének. A levélnek az ad külön érdekességét, hogy azt Brandsch Rudolf, kisebbségi alminiszter küldte és szinte az első eset, amikor valamely kormány egy, az iparosságot érdeklő törvény előkészítési munkálatainál kikéri az iparosság véleményét is. Eddig az volt a rendszer, hogy a törvényjavaslatokat az érdekelt szakmai képviselők véleményének kikérése nélkül, teljesen az éppen szóban lévő miniszter és valamelyik miniszteriumi referens elképzelései alapján készítették el, a javaslatot gyorsan megszavaztatták — vagyis a kereskedelemről, az iparról róluk, de az ő meghallgatásuk nélkül, döntöttek.

Az említett levélben Brandsch kisebbségi alminiszter bejelenti, hogy D. R. Ioanitescu munkaügyi miniszter az új ipartörvény tervezetét készíti elő és Brandsch Rudolfot kérte fel arra, hogy ezt a kisebbségi iparosságnak bejelentse, egyben pedig felkérje az iparosságot, hogy az ipartörvénnyel kapcsolatos kívánságait a miniszteriumhoz írásban juttassa el. Annak, hogy az ipartörvény megvalósításának eszméje most ismét felmerült, érdekes története van. Évekkel ezelőtt az ipartörvény reformjáról szó sem volt, ellenben a helyett megszavaztatták a munkakamrákról szóló törvényt, amelyet azonban az iparosság általános felzúdulása miatt nem léptettek életbe. A munkakamrák felállítása — amelyekben az iparosság és a munkásság paritásos alapon jutna képviselőt — újabb megterhelést jelentene az iparosságra, amelynek a kamara intézményét az állammal karöltve kellene fenntartani. A munkakamrák hatáskörébe utalták volna az egyeztetést, esetleges bérmozgalmak, vagy egyéb munkásmozgalmak esetén, amit most a munkafelügyelőség végez el és ugyancsak a munkakamrák hatáskörébe került volna a tanonc-kérdés is. A munkakamrák szabták volna meg a feltételeket, hogy ki és miképpen alkalmazhat tanoncot.

Mindezeket a problémákat most más formában akarja megoldani Ioanitescu törvénye. Az ipartörvény előkészítésére annál is inkább szükség van, mert Romániában jelenleg több ipartörvény is van életben. Így a Regátban az 1912-es törvény érvényes, amelyet rendeleti úton kiterjesztettek Besszarábia is. Erdélyben a régi magyar, míg Bukovinában az osztrák ipartörvény szabályozza az ipari életet. Az utóbbi kettő ismeri az Ipartestületek intézményét. Ezek az intézmények tudvalevőleg bizonyos autonómiával bírnak. Egyszer már szó volt arról, hogy a Regátban is felállítsák ezeket az intézményeket, a korporációk helyett. Ez az iparosságra természetesen rendkívül előnyös volna és nem lehetetlen, hogy Ioanitescu törvénye ezt meg is fogja valósítani. A Iorga-kormány a kézműves kamarákat akarta megvalósítani. Ebben az esetben a kisiparosok kikerülnek a Kereskedelmi és Iparkamarákból, amelyekben így csak a kereskedelem és a gyáripár maradna. Nem valószínű, hogy Ioanitescu ezt az eszmét magáévá tenné.

Mint említettük a szóban lévő levél kifejté, hogy Ioanitescu miniszter ismerni akarja az erdélyi és bánáti iparosság felfogását is és ezért kéri, hogy azok figyelembevétele végett, kívánságait terjessze fel a miniszteriumba. Brandsch Rudolf már érintkezésbe is lépett Gutt dr.-ral a brassói szász ipari grémiumok főtitkárával, aki az Erdélyre vonatkozó anyagot össze fogja gyűjteni. Az Ipartestületek Országos Szövetsége tehát szintén hozzá fogja beküldeni kívánságait és észrevé-

teleit. Gutt dr. viszont ezeket a miniszterhez juttatja el, akivel már most megkezdte a tárgyalásokat ebben az ügyben.

A rendkívül érdekes levél vétele után Reinhart Gyula elhatározta, hogy a Szövetség köriratot intéz a kerületébe tartozó ipartestületekhez, amelyeknek kívánságait egységes memorandumban foglalta össze és ezt juttatja el az illetékes fórumokhoz. Ez a memorandum minden bizonnyal rövidesen elkészül, mert az új ipartörvényt bír szerint a parlament őszi ülészakán már tárgyalás alá veszik. A kormánynak ezt a gesztusát az ipar-

Ertesítjük kedves barátainkat és igen tisztelt ismerőseinket, hogy a **HAJDUSKA** pensiót a Budapest, IV., Párisi-utca 4. számú ház II. és III. emeletén átalakítva és újonnan berendezve **folyó évi augusztus hó 15-én megnyitjuk.**

Teljesen elkülönített, tágas nappali szobák, minden szobában folyóvíz. Külön asztalok. Kellemes társalgó-terem, bridge, rummy. Figyelemes kiszolgálás, a megszokott kitűnő ellátás és igen mérsékelt árak, kedves vendégeknek kellemes nyugodt otthont biztosítanak. Kiváló tisztelettel: **HAJDUSKA PENSIÓ** — Telefon: 886-77.

Életfogytiglani fegyházat kaptak a kecskeméti gyilkos barack- tolvajok

Budapestről jelentik: Ma kerültök az igazságügyminiszteriumból a kormányzó kabinet-irodájába a kecskeméti halálraítelt baracktolvajok kegyelmi aktái. A kormányzó úgy döntött, hogy a fegyelmi tanács előterjesztésére hozzájárul, hogy a baracktolvajokat ne akasszák fel és a halálos ítéleteket életfogytiglani fegyházzá változtatja át.

— A mai nap legérdekesebb eseménye: a magyar népiünnepély. Soha nem létezett szenzációs élményben lesz azoknak része, akik a várallásban ma délután megtartandó magyar népiünnepélyt felkeresik. A „Liszt Ferenc” zenekari egyesület szenzációs népiünnepélyét a délelőtti propaganda-felvonulással kezd meg, majd 11 órakor a Nyári Színházban magas színvonalu, teljesen ingyenes matinével folytatja. Délután vidám jókedvtől lesz hangos a várhid környéke, mert a várallénak a hídtól balra, egészen a katona-strandig elterülő részén tartják meg a magyar népiünnepélyt, amely minden eddigi nyári szórakozást felülmul. Arad hadosztályparancsnoka, Balacscu tábornok, erre a napra átadta a hippodromot és a szemben lévő nagy árnyas ligetet a népiünnepély rendezőségének s így a közönség pompás helyen élvezi végig a látványosságokat. A népiünnepélyen a fuvózenekaron kívül 2 cigányzenekar szolgáltatja a zenét a felvonulásokhoz, a versenyekhez és a tánchoz, amely a hippodrom előtti területen, a szabad ég alatt, egész éjszaka fog tartani. A kiemelkedő események közül megemlítjük: a gyermekszépségversenyt, a cigánybanda-versenyt, az eddig még nem látott csikósversenyt, kerékpár lassusági-versenyt, autófelvonulást, halászatot, majmok sátrát, céllövészetet, stb. és a hatalmas nyílt üzön való ökörsütést. A zamatos peccenyét nevetséges olcsó áron mérik majd ki a népiünnepély közönségének. Se szeri, se száma nem lesz az apró meglepetéseknek, melyek ugyszólván minden fa mögött várnak a közönségre, hogy felejthetetlen élményé tegyék a magyar népiünnepélyt. Az ital- és étel-sátrakban a legolcsóbb árak lesznek. Az ünnepély megrendezésében a zenekari egyesületnek száztáru fiatal, lelkes gárdája vesz részt.

Hasznos tudni,
idősebb egyéneknek,
kik anyagcsere-nehezégekkel küzdenek,
hogy **SCHMIDTHAUER** természetes
Le mandri
keserűvizének időnkénti használatával életüket
évekkel meghosszabbíthatják.
Hasítás minden pa-
lackhoz mellékelve! **Kapható mindenütt!**

rosság egyelőre annak az ígéretnek tudja be, a melyet az uralkodó az iparosoknak tett. A múlt héten ugyanis a kisiparosoknak egy küldöttsége jelent meg a király előtt, akinek felsorolták panaszait. Az uralkodó megígérte a küldöttségnek, hogy azokat a törvényeket, amelyek az iparosságot érintik, ezennel csak úgy dolgozzák ki, ha előzőleg kikérik a kérdésben az iparosság véleményét. Nagy örömmel váltott ki egyébként, az iparosság előtt a királynak az az ígérete is, hogy a közeljövőben eltörlik a kisiparosok forgalmi adóját.

Zászlószentelés Ujaradon

Az ujaradi Német Katholikus Ifjúsági Egylet holnap, vasárnap tartja zászlószentelési ünnepségét. Az ünnepségek már ma este megkezdődtek. A Német Katholikus Ifjúsági Egylet ujaradi helyiségében ma nagyszabású ismerkedési estélyt tartottak. Az estélyen dr. Pacha püspök is megjelent, akit fél nyolckor az ujaradi pályaudvaron díszes és nagyszabású küldöttség várt. A fogadtatáson megjelent az ujaradi főszolgabíró és az összes községi előljárók. Utána díszes felvonulás volt Ujaradon keresztül, zenekísérettel. A felvonulás után szórakozást adtak a zászlóanyának, özv. Winkelmayernak. A szórakozás után kezdődött a tulajdonképpeni ismerkedési estély. Az estélyt és a holnapi ünnepségeket a Bánáti Katholikus Egylettel karöltve rendezi az ujaradi Ifjúsági Egylet. Dr. Pacha Ágoston elsőnek felköszöntötte a megjelenteket. A beszéde különösen lelkesítő hatással volt a megjelent fiatalokra. Utána Teichert Ferenc az ifjúsági egylet elnöke tartott beszédet. A beszédben megköszönte, hogy nemcsak Ujaradról, de a szomszédos falvakból is nagyszámban jelentek meg az ünnepségen. Az ismerkedési estélyt J. B. Mayer apátplébános beszéde zárta be.

Vidéki iskolás leányok

részt a román, francia, német nyelv korrepetálással, zongora- és tornatanítással meleg otthont nyújt **ANHALTZERNÉ** leányinternátusa **Arad, Piata Avram Iancu 3.**

— Kérem a jószívű emberekhez. Egy nyomorban levő család fordul kérelemmel a jószívű emberekhez. Az apa már két év óta munkanélküli és négy tagú családjával a legnagyobb nélkülözések között él. Minden pillanatban várják az ötödik gyermeket. Bármilyen segítyt hálás köszönettel vesznek. Calea Saguna (Variassy Lajos u.) 234.

— Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien, a nyári idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők, — külön szívostály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Arad színházi szenzációja: a Góth házaspár és a Vigszínház együttese

hétfőn és kedden a nyári szinkörben.

Hétfőn: Kisasszony.

Kedden: Gyógyszerész úr.

Hajbakaptak a pesti táncmesterek a legújabb tánc miatt

„Ha kell a hatóságoknál is eljárunk a biguine ellen” — Fenyegetőztek a konzervatív táncművészek az erkölcsellenes tánc miatt.

Budapestről jelentik: Minden évnek van ruhadívatja, kalapdívatja, parfümdívatja — és természetesen táncdívatja is. Emlékezzünk csak vissza, hogy milyen forradalom volt a maga megjelenése idején a shimmy, a charleston és a többiek. De mit shimmy... A kánkán, amikor Offenbach idejében megjelent, súlyosan erkölcsellenes táncnak számított és a szigorú anyák fenyegetésekkel tiltották el gyermekeiket az új táncmételtyől.

Az új táncok hónapja augusztus és szeptember, azaz a szezon kezdete. Táncmesterek, táncosok most egyébről sem beszélnek, mint a biguineről. A biguine az új tánc, amely most két pártra szakította a tanárokat.

A biguine Martinique szigetéről származik és a tavalyi gyarmatügyi kiállításon táncolták először Európában. Martinique szigetének lakói örjítették meg az új táncot az újért hevülő párisiakat és azóta Párisban egyebet sem táncolnak, mint a biguine-t, vagy ahogy Párisban hívják, a biguine-rumbát.

Párisban nem látni más táncot, mint biguinet és Berlinben is rendkívül divatos lett az új tánc. Berlinben már biguine-bar is nyílt, ebben csak négerek szórakoztatják a publikumot, néger a táncosok és a táncosnők, néger a tulajdonostól a kapusig mindenki és Párison kívül eddig egyetlen európai városban sem honosodott meg az új tánc, még pedig azért nem, mert a biguine, hogy úgy mondjuk: kissé erkölcsellenes. Sőt, nem is kissé. Erősen erkölcsellenes. Főszerepet a has és a gyomor ritmikus rezegtetése játsza ebben a táncban. Bécsben nem is kezdték meg az új tánc tanítását, annyira erkölcsellenesnek találták. Viszont Budapesten most olyan rosszul megy a táncművészeknek, hogy az utolsó mentővár a biguine.

A táncmesterek hosszú idők óta marakodtak egymással. Legutóbb az elnököt kibuktatták és helyébe másikat ültettek. A változás azonban nem hozott békét az egyesületbe, sőt az új tánc most még jobban elmérgesítette az ellentéteket. Az egyik fiatal táncművész legutóbb bemutatta a Táncmesterek Szövetségében a biguinet. Amikor a produkció véget ért, a táncmesterek egy része lelkesen éljenezte, viszont a többiek méltatlankodtak az új táncon.

— Magyar táncmester ilyen erkölcselleneséget nem taníthat! — kiáltottak.

Közbeszólások hangzottak el, amelyek nem türik a nyomdafestéket és amelyek rámutattak az új tánc teljesen erkölcsellenes voltára. A táncmesterek valósággal hajbakaptak ezen.

Most aztán az a helyzet, hogy a táncmesterek egy része tanítani óhajtja az új táncot. Ezek hivatkoznak arra a régi tételre, hogy minden új tánc erkölcsellenes — amíg meg nem szokják. A konzervatívok ezzel szemben kijelentik, hogy harcolni fognak a biguine ellen és ha kell, a társadalmi egyesületekkel karöltve fognak a hatóságoknál eljárni aziránt, hogy a biguinet száműzzék Magyarországról területéről.

Közben pedig a néger ritmusú tánc egyre jobban tért hódít Pesten. Már a mulatóhelyeken is táncolják. A táncművészek pedig szidják egymást. Ilyenkor csak táncművészek. Az illető megelégednek.

Uzsorás klubkomornyik bosszuművének mondja a bünvádi feljelentést a hamiskártyázásért le tartóztatott Berzeviczy György

Tizezer holdas birtokát kártyázta el, mert kereste az összefüggést a véletlen és eshetőség között — Nem volt tagja annak a klubnak, amelyben állítólag hamisan játszott — Elmondja a „horoszkóp” történetét — Szisztéma, amely helven százelékos esélyt biztosít

Fiuméből jelentik: A fiúmai törvényszék fogházában Berzeviczy György négy hónapja ül vizsgálati fogságban, mint a bécsi hamiskártyázási bűnügy harmadik gyanúsítottja. A két bárót, Guttmann és Menussét már tudvalevőleg elítélték, sőt kaució mellett szabadlábra is helyezték. Berzeviczy György pedig cellája ablakából a kék tenger egy vékony sávján megrenghet most már tizenhatodik hete.

Egy életvidám gavallér mosolyog rám, gondosan fölfelé fésült, sűrű, ősz hajjal, villogó fehér fogakkal, frissen lesült arccal, 63 éves korát meghazudtoló rugalmas járással és délies, széles mozdulatokkal.

— Hogy miért ülök itt — kiált föl egy fapadra süppedve, mint egy klubfotelbe — hogy miért? Ostoba látszatok, fatális véletlenségek miatt. A vád, amint tudja, hamiskártyázás. Holmi hamis szisztéma, amely bűnös uton teremt előnyöket a spileknek...

— Hát tudja, mon cher ami, játékos, az vagyok, de hamisjátékos soha! Szeretek játszani és tudok is, értem a játékot, foglalkoztat, izgató minden, ami hazárd, ami nem szablonos, amit metafizikai törvények irányítanak és bevallom őszintén, hosszú évek óta keresem az összefüggéseket, a véletlenek és eshetőségek szabályait, persze, hogy keresem! Hiszen nyerem szeretek. Ebben csak nincs bűn, vagy törvényellenes? Megfizettem a tandíjat! 10.300 hold zsíros, jószagu magyar földet vesztettem el. No, lássa...

Egy játékos, aki — mer

— A konkrét ügy — folytatja — amely miatt itt töltöm az időt tavasz óta, hát a bécsi affér. (Hullámos francia bajusza alól aranyosan mosolyog.) Tudja, mi a legjobb az egészben? Állítom és be is bizonyítom, hogy annak a két klubnak, amelynek kártyaterméiben állítólag hamis bakpartikat szerveztem, sőt résztvettem volna azokban: tagja sem vagyok. Ami ellenem és körülöttem történt, a rosszhiszeműségnek és félremagyarázásnak a stratagémiája, mindez egy uzsorás klubkomornyiknak a bosszuműve. Sohasem tagadtam, hogy kártyázom, nem csináltam és nem csinállok ebből titkot! Ha emlékezetem nem csal, egyszer hosszú-hosszu évek előtt écartét játszottam Rothschilddal, lehet, hogy a Cercle-ben, mint vendég és 8000 schillinget nyertem tőle. Ebben a bécsi bűnpörben a Löwy doktor tragikus öngyilkosságával hoznak összefüggésbe! Ez fáj, mert a nagyműveltségű doktort, akinek a felesége oly first class familia sarja, kedveltem és becsültem. Az én összekötöttem vele anynyi volt, hogy egyszer fölkerít, nézzem meg lakásának műkincseit, mondjak szakvéleményt rólok, mert állandó kártyavesztéssel miatt pénzzé akarja azokat tenni. Mutatta egy portréját, amelyet a legkiválóbb modern bécsi mester festett. A fekete háttérből csak a sápadt, fehér fej világított. Megrendültem ettől a festménytől és én, aki szeretek csillagászával,

spiritizmussal eljátszani ráérő időmben, azt mondtam neki: „Ha csak erről a képről ismerném őt, egy balióslatu horoszkópot állítanék be számára!” Ekkor történt, hogy beszélgetés közben elmondtam neki azt a szisztémát, amelyet Franciaországban, Olaszországban és mindenhol, ahol tripók vannak, igen alaposan és sikeresen tanulmányoztam. Ő elképedt attól, milyen egyszerű és logikus a módszerem és kérve kért, hogy néhány schillinggel társuljak vele, hogy a klubjában szerencsét próbáljon a szisztémámmal. Talán 2500 schillinget adtam neki „half and half”, ahogy mondani szokás és másnap már el is utaztam Berlinbe és onnan Párisba a löversenyekre. Löwy doktor korrekttül beszámolt kártyacsatáiról és amikor már vagy 1500 schilling pluszban volt, fölszólitottam, számoljunk el. Miután napokig választ nem kaptam, sürgönyöztem a címére: „Ha nem küldi el a pénzem, úgy a horoszkópom semmi jóval nem biztathatja többé...” Minden célzás és hátsó gondolat nélkül táviratoztam ezt és most a sürgöny ellenem, mint a nagy adu, a döntő bizonyíték.

Kis szünet:

— Löwy doktor néhány nap mulva feleségével együtt öngyilkos lett!

Most már érdekel, hogy mi a Berzeviczy György szisztémája? A fegyőr is előrehajol, ő is kíváncsian lesi a választ.

— Ő, roppant egyszerű. Nagyon szívesen elmondom. Hisz nincs patentírozva. Én különösen francia játékházakban éveket jegyeztem a coupokat. De nem azt, hogy a pointeur nyert-e, vagy a bankár, hanem, hogy milyen kártyák estek minden leosztásnál a játékokban. Hát pakli francia kártyát kevernek össze, ugyebár, a bakknál? Körülbelül a pakli feléig jegyzem a kisebb kártyákat, tehát az ást, a kettest, hármast, négyest, ötöst, (elgondolkodik), mondjuk a hatost is. Amíg a pakli felét leosztják, már tiszta képem van arról, hány kis poenjiük van még benne. Igy 60—70 százalékos számszám van, amikor tudom, hogy be-e vágják ötre, vagy hatra, vagy pedig passzolják. Ez nagy előny, de kitünő memória, vasfegyelem és számolási készség kell hozzá. Higyje el, kedves barátom, 60—70 százalékos előny és kérdelem tisztelettel, hát ez hamis játék? Bornirtság beszélni róla... Azt hiszem — mondja most már vontatottan — hogy egy-két hét mulva ki kell innen szabadulnom, ez örület!

(R. S.)

Luminállal megmérgezte magát egy „fakir” a temesvári hadbíróóság előtt

Tiltott határátlépésért 5 hónapi elzárásra ítélték

Temesvárról jelentik: Különös eset játszódott le ma délelőtt a temesvári hadbíróóság előtt. A hadbíróóság Savu ezredes elnökletével több magyar állampolgár határátlépési ügyét tárgyalta. A vádlottak között volt Weisz Korn József is, aki arra a kérdésre, hogy mi a foglalkozása, azt válaszolta, hogy fakir és bűvész. A hadbíróóság végül is 5 hónapi elzárásra ítélte a fakirt, aki szónoklatokkal akarta bebizonyítani, hogy ártatlan. Egyszerre csak hirtelen elhallgatott, egy üveg-tubust vett ki zsebéből, amely tele volt luminál pasztillával. Kihúzta a tubus dugóját, majd pedig szájába vette az üveg-tubust és a jelenlevők nagy meglepetésére, kettéharpata és úgy az üvegdarabokat, mint a luminál-pasztillákat lenyelte. A fakirság ezuttal azonban ugylátszik csődöt mondott, mert a „fakir” súlyos állapotban kellett kórházba szállítani.

Olcsó és jóminőségű kokszt!

A n. é. közönség szives tudomására hozza Aradváros gépzeme, hogy a kokszt árát f. évi augusztus hó 10-től — szeptember hó 15-ig a következőképpen redukálja:

	Lupényi:	Aninai:
1—1000 kg.	2'40.— Lei pr. kg.	2'50.— Lei pr. kg.
1000—10.000 „	2'30.— „ „ „	2'40.— „ „ „
10.000-től feljebb	2'10.— „ „ „	2'20.— „ „ „

Felkérjük a n. é. fogyasztó közönséget, hogy a télire való kokszt szükségletének beszerzéséről már most gondoskodni sziveskedjék, mert redukált áraink csak a fenti dátumig lesznek érvényesek.



MEGHOSSZABBITOTTA szabadságát; ez a szombat nem lesz az utolsó, amelyet nyaralásban tölt el; még egy heti pihenés, még egy hétig friss tiszta levegő.

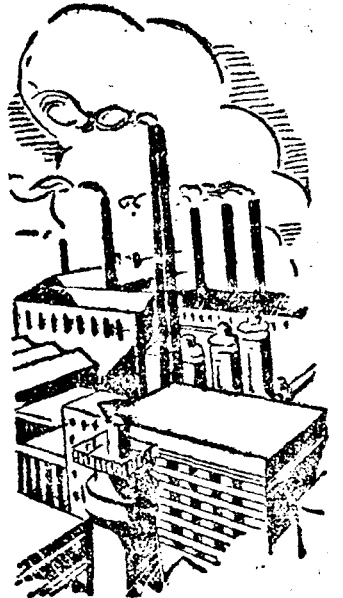
Miért is ne hosszabbítaná meg szabadságát ebben a kánikulai hőségben, ha minden nap beszélhet Bukaresttel, irodájával, ha közölhetik Önnek a legfrissebb híreket és megadhatja a szükséges utasításokat.

A Societatea Anonimă Română de Telefoane intézkedett, hogy a fürdőhelyek és üdülőtelepek telefonszolgálatát tökéletesítsék, hogy a nyaralók lakásukkal vagy irodájukkal minél könnyebben érintkezhessenek.

Néhány nyaralóhely telefondíjszáma

3 perc — 8 és 21 óra között	Herkulesfürdő-Bucuresti	80 Lei
Busteni-Bucuresti	Vatra Dornei-Bucuresti	80 "
Sinaia-Bucuresti	Govora-Bucuresti	60 "
Constanta-Bucuresti	Balcic-Bucuresti	60 "
Calimani-Bucuresti	Vizakna-Bucuresti	60 "
Sovata-Bucuresti	Stanicul Mold.-Bucuresti	60 "

Esti 21 óra után 40% mérséklés. Sürgős beszélgetések háromszoros díjat fizetnek.



SOCIETATEA ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TELEFOANE

SPORT KÖZLÖNY

Nagy az érdeklődés a kétnapos aradi futballtorna iránt
A NAC vasárnap délelőtt, a Ripensia déln érkezik -- Az aradi résztvevők erősen készülnek a találkozókra

A hét közepén vált ismertessé, hogy Aradnak vasárnap és hétfőn nagyszabású futballműsora lesz. Aradon a kétnapos torna keretében Románia két legjobb elismert csapata, a Ripensia és NAC fogják képességeiket bemutatni. Az aradi csapatok nagyban készülődtek ezekre a találkozókra és mind a két együttes legénysége pompás formában és teljesen kielégítő kondícióban várja a nagy csatát, de még így sem merünk hinni abban, hogy az aradi csapatok győzhesse a két kiváló vendég együttes ellen. Igaz, hogy

a futball szerenesejüket és mind a két csapat nagyon igyekszik, mert mindketten ki akarják szűrölni a csorbát, de a papirforma számításai a NAC, illetve a Ripensia győzelmét sejtetik. A mennyiben ez bekövetkezne, úgy másnap, vasárnap a döntőben sohanem látott izgalmas és valószínűleg magas színvonalú küzdelemnek lehetünk szemtanúi.

A NAC vasárnap délelőtt autobuszon érkezik, a csapatot számos drukker kíséri. A Ripensia előreláthatólag vonatral jön meg.

Hetvenöt százalékos utazási kedvezményt kaptak a Nemzeti Bajnokságban résztvevő egyesületek

Kisorsolták a mérkőzéseket — Nem jelentkezik a Mures és az UDR, de a temesváriak startolnak

A CFR vezérigazgatósága az FRFA körvényét kedvezően intézte el, így a Nemzeti Bajnokságban részt vevő egyesületek 75 százalékos kedvezményben részesülnek. Ez a jelentős ármérséklés biztosítja a Nemzeti Bajnokság anyagi rentabilitását, mert a költségekben jelentős tételként, mindenkor az utazási díj szerepelt. A Nemzeti Bajnokság mérkőzéseit kisorsolták. Az előzetes hírek ellenében, a Ripensia és a TMTE részt vesznek a küzdelemben, ezzel szemben az UDR és a Mures nem jelentkezik, így a bajnokságot 14 csapattal bonyolítják le.

A nemzeti bajnokság sorsolása

Szeptember 4. Az A. csoportban nincs mérkőzés, a B. csoportban Unirea-Tricolor—AMTE Bucurestiben. Szeptember 11. Az A. csoportban Romania—Gloria Kolozsváron, Tricolor—Soimii Ploestiben, CFR—Ripensia Bucurestiben. Szabadnapos a Crisana. A B. csoportban NAC—Brasovia Nagyváradon, AMTE—Universitatea Aradon, TMTE—Unirea Tricolor Temesváron. Szabadnapos: a Venus. Szeptember 25. Az A. csoportban Crisana

—Romania Nagyváradon, Soimii—Ripensia Nagyszebenben, Tricolor—CFR Ploestiben. Szabadnapos: a Gloria. A B. csoportban Universitatea—NAC Kolozsváron, Brasovia—AMTE Brassóban, Venus—TMTE Bucurestiben. Szabadnapos: Unirea Tricolor. Október 9. Az A. csoportban Soimii—Crisana Nagyszebenben, Romania—Tricolor Kolozsváron, CFR—Gloria Bucurestiben. Szabad: Ripensia. A B. csoportban NAC—Unirea Tricolor Nagyváradon, AMTE—Venus Aradon, TMTE—Brasovia Temesváron. Szabad: Universitatea. Október 23. Az A. csoportban Crisana—CFR Nagyváradon, Gloria—Soimii Aradon, Ripensia—Romania Temesváron. Szabad: Tricolor. A B. csoportban Venus—NAC Bucurestiben, Universitatea—TMTE Kolozsváron. Szabad: AMTE és az Unirea Tricolor. Október 30. Az A. csoportban Tricolor—Crisana Ploestiben, Romania—Soimii Kolozsváron, Gloria—Ripensia Aradon. Szabad: CFR Bucuresti. A B. csoportban Unirea Tricolor—Universitatea Bucurestiben, TMTE—AMTE Temesváron, Brasovia—Venus Brassóban. Szabad: a NAC. November 6. Az A. csoportban Crisana—Gloria Nagyváradon, Soimii—CFR Nagyszebenben, Tricolor—Ripensia Ploestiben. Szabad: a Romania. A B. csoportban AMTE—NAC Aradon, Universitatea—Brasovia Kolozsváron, Venus—Unirea Tricolor Bucurestiben. Szabad: TMTE. November 13. Az A. csoportban Ripensia—Crisana Temesváron, Gloria—Tricolor Aradon, CFR—Romania Bu-

curestiben. Szabad: Soimii. A B. csoportban NAC—TMTE Nagyváradon, Brasovia—Unirea Tricolor Brassóban, Universitatea—Venus Kolozsváron. Szabad: az AMTE.

Nagyszerű volt a Hajós házi asztali tenniszversenye

A Hajós nagy érdeklődéssel kísért házi asztali tenniszversenye ma a program szerinti véget ért. A verseny nagy érdekességgel volt, azon nagyon sok tehetséges játékos vett részt. Különösen a fiatalok, Szerényi, de különösen Bársony tettek nagy fejlődésről tanúbizonyságot. A hölgyek közül a helyezettek Meerné, Horovitzné és Aczelné produkáltak jó játékokat. A verseny végső eredményeit itt közöljük:

Férfi egyes I. osztály: 1. Szerényi, 2. Bársony, 3. Friedmann, 4. Weisz. Férfi páros: 1. Bársony, Szerényi, 2. Friedmann, Weisz, 3. Roth, Fränkel, 4. Reinhard, Pogány. Női egyes I. osztály: 1. Meerné, 2. Horovitzné, 3. Aczelné, 4. Rázné. Vegyes páros I. osztály: 1. Aczelné, Szerényi, 2. Kleiné, Friedmann, 3. Horovitzné, Bársony, 4. Horovitz Evi, Weisz. Férfi egyes II. osztály: 1. Koch, 2. Roth, 3. Pogány, 4. Meer. — Oldboys: 1. Havas, 2. Tauszk dr., 3. Salamon dr., 4. Szabó. A verseny után következett a díjkiosztás, amelynek során dr. Sugár Jenő a klub elnöke formás beszéd kíséretében adta át a győzteseknek az érmeket.

Hengerelték az AAC tenniszeseit. Az AAC tenniszesei a Mükedvelőkkel mérköztek és az AAC-isták Puskás (3), Kelli (2), Dufiner, Pfeiffer és Singer góljaival 8:0-ra győztek. A mérkőzés után bankett következett, amelyen az AAC házi tenniszversenyének díjait osztották ki.

O Tenniszverseny Lippán. A Lippai Sport Club vasárnap tenniszversenyt rendez, amelynek aradi résztvevői Rödler Manyi, Endrődi-pár, Kaffka, dr. Kornal és Fábris.

O Az AAC Temesvárott. Az AAC nagyképességű együttese vasárnap Temesvárott a TMTE-vel méri össze erejét.

O Zizovits Lenke nagy sikere külföldön. A román erőlista első helyezettje, Zizovits Lenke, Románia tenniszbajnoknője. Genében az I. osztályú női egyesben első díjat nyert.

O Pankotán játszik a kisjenői Patria. Vasárnap nagy futballmérkőzés lesz Pankotán, ahol az ottani Sparta a kisjenői Patriával veszi fel a küzdelmet.

OLIMPIÁSZ

A pontversenyben egy hellyel visszaesett Magyarország, így a nyolcadik

Az egyéni kardbajnokság esetleges megnyerése és Énekes által szerzendő újabb pontok nagyban följavíthatják Magyarország helyzetét a pontversenyben
-- Romániai időszámítás szerint a kardverseny döntője hajnalban kezdődik
-- Énekes az olimpiai bajnokság küszöbén -- Újabb világrekord az uszós számok között -- A pisztolylövést olasz versenyző nyerte

Elérkeztünk a tizedik olimpiász záró akkordjához. A modern bábéban, az olimpiai faluban, ma még lüktet az élet, de holnap a falu lakói szétszélednek a szélrózsa minden irányába. Közel két tucat nemzet kiválasztottjai gyűltek össze, hogy demonstráljanak a sport hatalmas átfogó ereje mellett és, hogy Amerikában Európa géniusza szüleményének: a sportnak hódoljanak. A torna két hétig tartott, két hétig ismeretlen valami volt a választással, két hétig békés megértésben, egymással karöltve dolgozott a lord a hivatalnokkal, az orvos, ügyvéd a mesteremberrel. Két hétig nem volt probléma a mult, nem emelt választfalakat a képzettség, mert a sportban nincsenek nemzeti, vallási és társadalmi választfalak, a sport maga a megtestesült demokrácia.

GYŐZELMI ESÉLYEI VANNAK A MAGYAR KARDVIVÓKNAK

A csapatverseny megnyerése után, mindenki a magyar kardvívók győzelmére esküszik. A magyarok Pillerrel, Petschauerrel és Kabossal képviseltették magukat. A selejtező mérkőzésen mind a három magyar vívó nehézség nélkül jutott túl, az elődöntőben sem volt nehezebb a dolguk. Az első csoportban küzdött Petschauer, aki öt győzelemmel Gaudini, Segda, Bruder, Piot és Osier előtt, az első helyen végzett. A második csoport győztese Kabos, akit Salafia, Pappé, Armitage, Casmir és Recio követ. A harmadik csoport győztese Piller, aki öt győzelmet szerzett. Piller mögött De Vecchi, Nycz, Huffman, Gardere és Oliva sorakoztak.

Délután az elődöntő küzdelmére került sor. A selejtezőből 18 versenyző maradt állva. Az elődöntő küzdelmei két csoportban 9-9 résztvevővel folytak. Az I. középdöntő eredményei: 1. Huffman USA, 2. Petschauer magyar, 3. Kabos magyar, 4. De Vecchi olasz, 5. Osier dán. — Kiesett: Recio mexikói, Nycz lengyel, Papée lengyel és Gardere francia. II. középdöntő: 1. Piller magyar, 2. Casmir német, 3. Salafia olasz, 4. Armitage amerikai, 5. Gaudini olasz. Kiesett: Oliva mexikói, Piot francia, Bruder USA, Segda lengyel. Itt Piller verseny nélkül végzett. Az elődöntők eredménye után, a döntőbe három magyar, három olasz, 1 német, 2 amerikai és egy dán vívó került.

A magyar vívók rapszódikusan dolgoztak. Piller az elődöntőben váratlan vereséget szenvedett, de a középdöntőt ragyogó formában, vereség nélkül vívta végig. Piller messze kimagaslik a mezőnyből és a verseny favoritja. Petschauer már nem mutatott ilyen megnyugtató formát. Nagyon idegeskedett és ez a munkáján is meglátszott. Kabos egyenletesen dolgozott, a szokott jó formában van. **A döntő küzdelem a mi időszámításunk szerint kb. reggel fél hét órákor ér véget.**

VIZIPÓLÓBAN NÉMETORSZÁG A MÁSODIK

A vizipóló-torna is teljesen véget ért. Az utolsó mérkőzést Németország vívta a japánokkal és a németek 10:0 arányú győzelmet arattak a japánok felett, így negyteddel jobb

A maroknyi magyar nemzet aggodással bocsájtotta utra az olimpikonok seregét és ettől a kis, de lelkes gárdától jó szereplést remélt. Az első napok balsikereinek láttán, a remény szertefoszlott, a legszebb álmok semmisültek meg, de mégis felragyogott a napsugár! A magyar fiukat a sorozatos kudarcok sem törték meg és biztos léptekkel haladtak előre a kijelölt uton, — a diadal felé. Magyarország, — amikor jelen sorokat papírra rögzítjük, — négy olimpiai rekord birtokában, számos második és harmadik helyen kívül is helyezéseket ért el és a hatalmas konkurenciában, előkelő helyet foglal el, megelőzve olyan államokat, amelyek nagyságban és gazdagságban sokszorosan felülmúlják Magyarországot.

gólarányukkal megelőzték az USA-csapatát. A vizipóló-torna végeredménye:

1. Magyarország 4 4 — — 36:2 8

Kormányzói kitüntetés Pellének és a vizipóló, valamint a kardcsapat tagjainak

A magyar olimpikonok dicsőségét nemcsak a sportközvélemény, hanem a hivatalos szervek is nagyra értékelik, legalább is ezt bizonyítja, hogy Horthy Miklós, Magyarország kormányzója a washingtoni magyar követet

arra utasította, hogy Pelle Istvánnak, valamint a magyar vizipóló és kardcsapat összes tagjainak az olimpiai bajnokságok elnyeréséért legmagasabb elismerését és megelégedését tudat adják.

Magyarország pontversenyben egy hellyel hátrább került — nyolcadik

Magyarország eggyel hátrább került, miután Magyarországnak tegnap csak egyetlenegy második hely jutott. A győzelmet három, a második helyet két, a harmadikat egy ponttal számítva, a helyzet a következő:

	I.	II.	III.	Pontszám
	helyezés			
1. USA	33	23	22	167
2. Olaszország	11	7	13	60
3. Finnország	5	8	10	41
4. Svédország	8	3	3	33
5. Franciaország	7	4	3	32
6. Németország	4	6	5	29
7. Anglia	3	6	5	26
8. Magyarország	4	5	3	25
Japán	4	4	5	25
Kanada	2	4	5	19
11. Ausztrália	3	3	—	15
12. Lengyelország	2	1	4	12
13. Csehszlovákia	1	3	2	11
14. Ausztria	1	1	3	8
Dánia	—	3	2	8
16. Írország	2	—	—	6
Hollandia	—	3	—	6
18. Argentína	1	—	—	3
India	1	—	—	3
20. Svájc	—	1	—	2
Lettország	—	1	—	2
Ujéland	—	1	—	2
23. Délafrika	—	—	1	1
Fülöpszigete	—	—	1	1
Belgium	—	—	1	1
Spanyolország	—	—	1	1

2. Németország	4	2	1	1	23:13	5
3. USA	4	2	1	1	20:12	5
4. Japán	4	1	—	3	5:38	2
5. Brazília	4	—	—	4	4:23	—

A braziloknál új helyzet állott elő, ugyanis az eredményeket nyilvántartják, de Magyarország és Japán játék nélkül 5:0-as gólaránnyal 2—2 pontot kapott.

ÉNEKES AZ OLIMPIAI BAJNOKSÁG KÜSZÖBÉN

Los-Angeles. Énekes, a légsúlyu Európa-bajnok tegnap pontozással győzött utolsó előtti ellenfele, az amerikai Kalika felett. Most már csak egyetlen ellenfele van hátra, a mexikói Cabanas, akivel ma este mérkőzik a kitűnő magyar boxoló. Ha ezt is legyőzte, akkor megszerezte az olimpiai bajnokságot, de veresége esetére is a második hely az övé.

A legújabb olimpiai híreket ma reggel plakáton közöljük fiókkiadóhivatalunk kirakatában

Pénteken, a romániai időszámítás szerint a késő hajnali órákban ért véget Los-Angelesben a vizipóló döntő küzdelme, ugyancsak ekkor ünnepezték a kard-csapatbajnokság győztesét is. Alig két órával az események megtörténte után Arad sportközönsége az Aradi Közlöny plakátjairól értesült a nagy érdeklődéssel várt eredményekről. Ezuttal is fontos híradásokat várunk és vasárnap reggel a Minorita-templommal szembeni fiókkiadóhivatalunk kirakatában meg fog jelenni az Aradi Közlöny plakátja, hogy részletesen beszámoljon az eseményről.

Összesítve 123 pontot szerzett Magyarország.

Tekintettel arra, hogy a pontverseny szabályai szerint, a csapatbajnokság megnyerésért 20 pont jár (nem, mint ahogy tévesen jelezték, 15). Magyarországnak a kardcsapatbajnokságért járó 20 ponttal, a vizipólózók 20 pontjával, valamint Pelle újabb második helyezéséért járó 5 ponttal, most már nem hivatalos számítás szerint 123 pontja van, amely a következőképpen oszlik meg:

Szabadstílusú birkózás: Zombori Ödön II. hely 5 pont, Kárpáti Károly II. hely 5 pont, Tunyoghy József III. hely 4 pont.

Atlétika: Donogán István V. hely 2 pont, Madarász Endre VI. hely 1 pont.

Torna: Pelle István I. hely 10 pont, Pelle István I. hely 10 pont, Pelle István II. hely 5 pont, Pelle István II. hely 5 pont, Pelle István IV. hely 3 pont, Pelle István IV. hely 3 pont, Csapat IV. hely 6 pont, Péter Miklós IV. hely 3 pont, Boross Péter V. hely 2 pont, Boross Péter V. hely 2 pont.

Vívás: Bogen Erna III. hely 4 pont, Kardcsapat I. hely 20 pont.

Szellemi olimpiász: Manno Mihály II. hely 5 pont.

Uzás: Staféta III. hely 8 pont.

Vizipóló Csapatbajnokság I. hely 20 pont.

Gyönyörű perzsák érkeztek

NEULÄNDER szücszhöz
Fischer Eliz-palota.
Rendkívül olcsó árak.

Hamisított okmányokkal vette fel az amerikai örökséget egy aradmegyei gazdálkodó

Az ügyészség indítványára a vádtanács is helybenhagyta a gazdálkodó letartóztatását

Egy örökségi ügy bűnügyi bonyolalommal kerültek ma az aradi törvényszék második szekciójának Popescu—Alexandrescu tanácsa elé. Néhány nappal ezelőtt történt, hogy Vasi Tódor gazdálkodó, aki az aradmegyei Lungsoara községben lakik, bűnvádi feljelentést adott be sikkasztás és közokirathamisítás címén egyik rokona, Cristea Dávid lungsoarai gazda ellen. A feljelentésben a gazdálkodó elmondotta, hogy nemrégiben Amerikában meghalt egyik rokona, Cristea Gavril, aki nagyobb örökséget hagyott hátra. Az örökség értékét egy 214.274 lejes csekk formájában a Banca Marmorosch aradi fiókjához küldték el az örökös Vasi Tódor számára.

— Az örökös rokona azonban — mondja a feljelentés, — Cristea Todor és Putici Sándor jegyző segítségével, jogtalanul felvette a pénzt, még pedig oly módon, hogy igazolványt hamisított magának, amely szerint jogosult volt a csekk értékének felvételére. A pénz egy részét megtérítette később, azonban 56.000 lejjel adós maradt, amelyet a mai napig sem fizetett vissza. Kéri a feljelentő az ügyészséget, indítsa meg az eljárást sikkasztás és közokirathamisítás címén a hűtlen rokon ellen. A feljelentés nyomán Vulpe Constantin főügyész kihallgatásra idézte be Cristea Dávidot, akit a kihallgatás megtörténte után letartóztatási indítvánnyal tett át a vizsgálóbírói hivatalhoz. Ludosan Miklós vizsgálóbíró szintén kihallgatta a vádlottat, majd elrendelte szabadlábra helyezését. Ez ellen az ügyészség felelősséggel élt a vádtanácshoz, amely a mai délelőtti folyamán tárgyalta le az ügyet.

A vádtanácsi tárgyaláson ismertették az ügy részleteit, majd a vádtanács helyt adott az ügyészség felelősségének és elrendelte Cristea Dávid ellen a harminc napos vizsgálati fogságot. A gazdálkodót nyomban letartóztatták és lekísérték az ügyészség fogházába.

Molter Károly marosvásárhelyi helikonista író mozgalmát indított Karikás érdekében

Marosvásárhelyről jelentik: A budapesti Töreky-féle statáriális bíróság minden valószínűség szerint a jövő hét elején ül össze, hogy ítélkezze Karikás Frigyes, a Budapesten letartóztatott moszkvai magyar szovjetügynök felett.

Sallai és Fürst kivégeztetése, — mint emlékeztetés, — mélyen megrázta az egész kultúrakereskedelmi közvéleményt, mert a Sacco és Vanzetti-eset óta még nem fordult elő, hogy embereket politikai nézetkülönbségek miatt kivégeztessenek. Az elfogott kommunista agitátorok közül egyedül csak Karikás Frigyes maradt eddig életben. Most Marosvásárhelyről nagyszabású társadalmi akciókat indítottak, amelynek célja az, hogy meggátolják az újabb politikai kivégzést. Marosvásárhely haladó szellemű közönsége, Molter Károly, az ismert magyar helikonista író vezetésével, több ezer aláírással ellátott memorandumot küldött a bucaresti-i magyar követség útján a magyar kormányhoz, amelyben azt kívánják, hogy Karikás ügyét vegye ki a statáriális bíróság hatásköréből. A memorandum hivatkozik Vannay László puccskísérletének példájára, aki végeredményben hat havi fogházzal uszta meg az ügyet. Karikás elveért harcolt, senki életét nem oltotta ki, tehát nem is érdemel feltétlen halált. Az érdekes memorandumot a bucaresti-i követség a napokban juttatja el rendeltetési helyére.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Magáncégek is kapnak koncessziót szesz nagybani eladására

— 500 ezer lej óvadékot köteles a kérelmező letétbe helyezni —
A koncesszió nem jelent egy körzetben kizárólagossági jogot

Bucurestiből jelentik: A szeszmonopol által felállított kerületi raktárak nem oldották meg a szeszelosztás kérdését, mert az a nehézkes ügykezelés, amellyel a monopolraktárak a szeszkiutalást végzik, további súlyos panaszokra ad okot. Ezért több szesznagykereskedelmi vállalat memorandummal fordult a szeszmonopol igazgatóságához, amelyben a monopolraktárak ügykezelésének megfelelő újjászervezését és egyszerűsítését kérték.

A szeszmonopol igazgatósága végül is belátta, hogy a monopolraktárak nehézkes ügykezelése csak a szeszadásokat csökkenti és ezért elhatározta, hogy a szeszelosztásba bevonja a magánkereskedelmet is. A terv szerint a Monopol koncessziót ad magánvállalatoknak monopolszesz nagybani eladására, ha azok megfelelnek az előírt követelményeknek, és az 500.000 lej óvadékot letétbe helyezik. A koncesszionált raktárak ugyanazzal a munka-

körrel rendelkezzenek, mint jelenleg a monopolraktárak. A koncesszió kiadása nem biztosít kizárólagossági jogot a koncessziótulajdonosnak, mert a monopoligazgatóság ugyanolyan feltételek és garancia mellett ugyanazon körzetben több cégnek is adhat ki lerakati és szeszkiutalási engedélyt.

A magáncégeknek koncesszionált szeszlerakatok kötelesek garantálni bizonyos minimális havi mennyiség eladását, amely után a szeszmonopol prémiumot ad. A szeszmonopol a prémiumot azonban csak akkor adja ki a nagykereskedőnek, ha az a szeszmonopoltól havonta 20 abszolút hektoliterfokot meghaladó mennyiséget vesz át, vagyis, ha a kereskedő havonta legalább 50 hektoliter 40 fokos pálinkát ad el, illetve vesz át a monopoltól. Az ezt meghaladó mennyiség után fizeti csak a prémiumot a szeszmonopol, amely hektoliterfokonként 4 lej, vagyis egy liter 40 fokos pálinka után 1.60 lej.

Hatalmas visszaesést mutat a váltóforgalom Románia kereskedelmi életében

Kilencvenhárom százalékkal csökkent az óvatolt váltók értéke --- Érdekes kimutalás a váltóforgalomról

Rendkívül érdekes statisztikával készült el az országos statisztikai hivatal. A statisztika részletes kimutalást közöl az év első felében óvatolt váltók számáról és értékéről, ugyanakkor pedig élénk fényt vet hiteléletünkre. A múlt kormány által hozott törvényes intézkedések tudvalevőleg rendkívüli módon megbénították a hiteléletet. A váltókat szinte már nem is használják. Senki sem fogadja el őket. A hitelezők már csak olyan váltókat óvatolnak, amelyeket már a végtelenségig hosszabítottak és amelyeket az adósok már valóban nem is akarnak beváltani. Természetes, hogy ilyen körülmények között az óvatolások száma egyre csökken. A kimutalás szerint ez év január elsejétől július elsejéig az egész országban 145.451 váltót óvatoltak kétféleképpen: 915 millió lej összértékben. Ez az összeg országgrészenként a következőképpen oszlik meg: Ókirályság 69.651 darab váltó 1 milliárd 882 millió 971.705 lej értékben, 64.5 százalék. Erdély és Bánát 46.838 darab váltó 738 millió 727 ezer 978 lej értékben 25.1 százalék. Bessarabia 18.838 váltó 168 millió 896.761 lej értékben 5.7 százalék. Bukovina 10.393 váltó, 138 millió 214 ezer 855 lej értékben, 4.7 százalék. A múlt évhez képest nagy a visszaesés. Így például az Ókirályságban számra nézve ötvenhárom, míg értékre nézve kilencvenhárom százaléka a visszaesés. Ebben az évben az Ókirályságban februárban, márciusban és áprilisban csökkent, míg májusban és júniusban emelkedett az óvatolt váltók száma. Erdélyben és Bánátban viszont januártól júliusig növekedett ugyaz az óvatolt váltók száma, mint értéke. Az elmúlt évhez viszonyítva azonban ez is csökkenést mutat. A kisadósok (tízezer lejig) számra nézve 69.80, míg értékre nézve 13.60 százalékot tesznek ki. A középadosok (tízertől ötven ezer lejig) számra nézve 21.87, míg értékre nézve 22.41 százalékot képviselnek. A nagy-

adósok pedig (ötvenezer lejen felül) számra nézve csak 8.13 százalékot, de értékre nézve a kétféleképpen 913 millió összeg 63.93 százalékát teszik ki. Ebből a kimutalásból részletesen kitűnik, hogy — az értéket véve figyelembe — fizetési nehézségekkel ma épp a nagyadósok küzdenek leginkább. Kell még kommentár ehhez? A hitelélet egy szinte szokatlan válság periódusát éli. És ennek a periódusnak a megrovidítése az új kormány feladata, amit viszont csak a hiteléletet megbénító törvények reformjával lehet elérni.

— Folytatják a tárgyalásokat a 300 millió lejes kölcsönre vonatkozólag. Annak a háromszáz millió lejes kölcsönnek az ügyében, amelyet a kormány az exportprémiumok kifizetésének érdekében akar egy német konszerttól felvenni, a politikai események miatt néhány napig szüneteltek a tárgyalások. Most, hogy a kormányválság elmúlt és a földmivelésügyi tárca élén továbbra is Voicu Nitescu maradt meg, ezeket a tárgyalásokat már a legközelebbi napokban folytatni fogják. Ennek érdekében a kormány meghívást küldött a német konszern képviselőinek, akik rövidesen az országba fognak érkezni. Ugyanekkor folytatják a tárgyalásokat annak a kétszázmillió lejes kölcsönnek az ügyében is, amelyet a szövetkezeti központ kapna a vetőmagvak finanszírozásának céljaira.

Bucurestibe utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.) Calea Victoriei, Picadilly-kávéházzal szemben. Calea Victoriei és Boulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sarkán.

„Grand Hotel”-el szemben, a főposta sarkán.

A cukorközpont új alapokra fekteti a cukor elosztását

A nagykereskedők kikapcsolásával közvetlenül látják el a kereskedőket — Október elején kerül nyilvánosságra a reorganizációs program

Kolozsvári jelentés szerint a cukorkartell központi vezetősége rendkívül érdekes tervekkel foglalkozik, amennyiben teljesen új alapokra kívánja fektetni a cukor elosztását. Mint ismeretes, a cukorkartell a cukor elosztását jelenleg úgy végzi, hogy kerületekre osztotta fel az egész országot és minden kerületben egy-egy lerakatot tart. Ezt a rendszert kívánja a cukorközpont most megszüntetni, illetve megváltoztatni. Értesülésünk szerint a jövőben a cukorközpont minden kereskedőt közvetlenül kíván kiszolgálni. Ezzel egyidejűleg megszűnne az a használat is, amelyet eddig a cukor forgalombahozatalánál a nagykereskedők élveztek. Eddig a legnagyobb részesedést az kapta, aki legalább száz vaggont vett át. Most ugyanezt a hasznot kívánják majd biztosítani annak

a kereskedőnek, aki egyszerre legalább három vagon cukrot vesz meg és azt készpénzben kiegyenlíti.

A kolozsvári jelentéssel kapcsolatban érdeklődtünk a cukorközpont helyi képviselőjénél, ahol a következő információt kaptuk:

— Valóban tudunk arról, hogy a cukorközpont tervbe vette a cukorelosztás reorganizálását. Arról azonban nincs tudomásunk, hogy a reorganizációt így módor oldanák meg, mint amilyen formában arról a kolozsvári jelentés beszámol. Értesülésünk szerint a reorganizálás egyelőre még nem aktuális, annál is inkább, mivel a cukorközpont vezérigazgatója és ügyvezető igazgatója jelenleg külföldön tartózkodik. Ugy tudjuk, hogy a tervezett reorganizációs program csak október elsejére készül el és nyilván ekkor is kerül nyilvánosságra.

Új szövetraktár Aradon

A segesvári szövetgyár vezérképviselője raktárt létesít Aradon

Arad főtere néhány nap múlva új szövetraktárral lesz gazdagabb. A segesvári szövetgyár vezérképviselője, Vaida Béla e hó 22-én a volt Omescu-gyógyásztár helyiségében raktárt nyit, amelyben a segesvári szövetgyár árucikkei kerülnek eladásra. A gyár készítményei nemcsak Arad, de az egész ország vásárlóközönsége előtt már régen ismertek kitiűnő és tartós minőségükről és ez már eleve biztosítéka annak, hogy az új raktár — amelynek kiváló és szakszerű vezetéséhez kétség nem férhet — rövidesen nagy népszerűsége tesz szert a közönség körében.

A raktár népszerűségét minden valószínűség szerint növelni fogja az is, hogy annak vezetője be kíván kapcsolódni abba az akcióba, amely az árak leszállításának jelszavával indult és amelynek az a célja, hogy a közönség kezébe olcsó és jó árut juttasson. A raktár létesítésével azt akarják elérni, hogy a közönséget a képviselő közvetlen gyári áron szolgálhassa ki. A képviselő raktáron tart minden szövetárut a legolcsóbbtól a legfinomabb kivitelig, úgy hogy a cég a legkényesebb igényeket is kielégíti. A segesvári szövetek ma már felveszik a versenyt úgy minőség, mint tartósság tekintetében a külföldi szövetekkel és a közönség előszeretettel vásárolja a Zimmermann-gyár készítményeit, mert tudja, hogy jó minőségű árut kap. Felhívjuk olvasóink figyelmét, hogy őszi szövetszükségleteik beszerzésénél ne mulasszák el az új raktár megtekintését, amely folyó hó 22-én már a nagyközönség rendelkezésére áll.

— Tarifa leszállítást kér a város az ujjáépítéshez szükséges kő- és téglaszállításhoz. Aradváros vezetősége ismételt interveniót már a bucuresti-i felső fórumoknál annak érdekében, hogy a CFR. vezérigazgatóság biztosítson legalább is ötven százalékos fuvarkedvezményt azoknak a szállítmányoknak a számára, amelyeket a város vezetősége az ujjáépítési akció céljaira fordít. A mai napon ugyanebben az ügyben új interveniót küldött írásban a városvezetőség a közlekedésügyi minisztériumhoz, valamint a CFR. vezérigazgatóságához, ismételtben kérve, hogy az építkezéshez szükséges kő- és téglaszállításokra a CFR. vezérigazgatóság adja meg végre a még Valcovici közlekedésügyi miniszter által megígért fuvardíj-redukciót.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Rádió Közlöny” Budapestben a következő újságárusoknál kapható

A „Hungaria” nagyszálloda újságárusánál.

A „Cariton” szálloda újságárusánál.

A Keleti pályaudvar főosarnokában levő nagy újságbódében.

— Gazdát cserélt aradi ingatlanok. Salomon Leopold és társai eladták a Strada Miron Costin 1. számú házat 140.000 lejért Gerbner Lázár és nejeének. Koppauer József és neje eladták a Strada Ioan Weitzer 1. számú házat 70.000 lejért Unterweger Istvánnénak. Özv. Klotz Antalné eladta Strada Capitan Ignat 46. számú házat 150.000 Krisán János és nejeének. Arad—Brádi r.-t. eladta a Rozer-düllöbéli 3 hold szántót 30.000 lejért Ispravnic Györgynek. Buduca Florea és neje eladták a Rozer-düllöbéli házukat 50.000 lejért Salamon René és társainak. Dr. Stoinescu Sándor eladta Cal. Victoriei 24. számú telkét 10.000 lejért Pastorsik József és nejeének. Farkas I. Jenő eladta Strada Legionarilor 1. számú telkét 15.000 lejért ifjabb és idősebb Kövesdy Gyulának. Schiller Borbála eladta Strada Sft. George 3. számú házat 250.000 lejért Tóth Imre és nejeének. Pellegrini József eladta Strada Lae Barna 10. számú 213 négyszögöles telkét 200.000 lejért Brinda Basillionak. Pausesti Nicolae eladta Bulevardul Carol 10. számú telkét 30.000 lejért özvegy Weinmann Józsefnének. Cristea György eladta Strada Legionarilor 2. számú telkét 7000 lejért Kompeisz Istvánnénak. Princz Mór eladta Calea Aurel Vlaicubán lévő 232 négyszögöles telkét 15.000 lejért Rokanics Lázárnénak. Tiucra János eladta Strada Matasari 21. számú telkét 8000 lejért Aros Sándor és nejeének. Halmai Andrásné és társa eladták a Homokos-düllöbéli 6 hold 700 négyszögöl szántót 35.000 lejért Hajas Oábor és nejeének. Özvegy Dózsa Dezsőné eladta a Radnai-ut 48a. szám alatti 252 négyszögöl telkét 220.000 lejért Kovács Sándor és nejeének. Özvegy Dózsa Dezsőné eladta a Radnai-ut 46. szám alatti 117 négyszögöles telkét 60.000 lejért Szabó László és nejeének. Lang Antal eladta a Strada Postuluiiban lévő 152 négyszögöles telkét 20.000 lejért Merle Ferdinand és nejeének.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN
feln.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Értesítem a n. b. közönséget, hogy az Engelhardt-cégtől barát-ágos uton kiléptem és a v. Eötvös-ucca 5. szám alatt SZÜCS- és SZÖRMEARU-ÜZLETET nyitottam. Elvállalok minden e szakmába vágó munkát pontos, jó és olcsó kiszolgálás mellett.

Szíves pártfogást kér:
Zimmermann Sándor.

Fontos Budapestre utazók részére

Szálljon meg a

Merán szállóban

Berlini-tér 7. (Nyugatinál)

Budapest legjobb helyén fekvő modern szállója. Lift, központi fűtés, hideg és meleg folyóvíz, fürdők, telefonos szobák, kávéház-étterem.

Szobák 3.50 P. Pensiók 7 P-től

Egy ágy nál 10, két ágy nál 20% engedmény e lap olvasóinak.

RÁDIÓ KÖZLÖNY

Rovatvezető: Sztolár Jenő

A rádiókészülék érzékenysége

A rádiókonstrukciónak az a legfőbb igyekeztése, hogy a készülék érzékenységét a legmagasabb fokra emelje. Ezt a törekvést látva, önkéntelenül az a kérdés ötlök az ember eszébe, vajjon ez a mértéktelen törekvés fog-e hártárt találni és vajjon lesz-e olyan vevőkészülék, melynek túlerzékenysége már nem kívánatos? Az idő megmutatta, hogy igen is, az utóbbi feltevés helyes volt, különösen, ha a vevőnek egy csomó vételt zavaró mellékzörejellel kell megküzdeni. Átlagban elég az 50 mikro voltméter érzékenység, pedig a rádió vételnél már 10 mikro voltméter érzékenységénél tartunk. Sőt a legújabb árnyékolt-rácsú lámpákkal épített készülékeknél az „ingerküszöb” már két mikrovoltméternél van. Ez az érték azonban már olyan magas, hogy a legkritikább esetben lehet kihasználni és nincs is különösebb előnye.

Két vevő, egy antenna. Ha két vevőt kapcsolunk egy antennára, a legtöbb esetben kölcsönösen zavarják egymást, mert ha az egyiket beállítjuk, az bizonyosan elrontja a másik beállítását. Hosszabb magasantennánál mégis lehet valamelyest segíteni. U. i. az antennát kétfelé osztjuk egy-két tojásszigetelővel. Még így is fennáll a kölcsönös befolyásolás lehetősége, bár ez már távolról sem olyan erős, mint az első esetben.

Padlásantennát is földelni kell! Ilyenkor, a nyári időben különösen. Nagyon kell vigyázni, hogy mindenkor jól lehessen földelni, mert bár a közvetlen villámcsapás veszélye nem is áll fenn, nagyon magas feszültségre töltődhet fel. A földelő vezetékét nem szabad tulgyengégre méretezni, hogy annak ellenállása minél kisebb legyen.

Hosszu hangszóróvezeték. Sokan panaszkodtak, hogy ha a hangszóróhoz hosszabb vezetékét csatolnak, a visszaadás erősen romlik. Speciálisan szól ez arra az esetre, ha a hangszórót a kertbe visszük és a készülék a lakásban marad. Ezen a kellemetlenségen elég egyszerű segíteni. Kapcsoljunk egyszerűen a készülék és a hangszóró közé egy kimenő transzformátort. Ehhez a bemenő oldalán kapcsoljuk hozzá a vevőt, kimenő oldalán pedig a hangszórót a hosszú vezetékkel.

Eltört akkumulátor-üveget össze lehet ragasztani egy házilag előállítható szerrel, amit nem támad meg a sav. Vegyünk 35 fok Beaumé sűrűségű nátronvizüveget és keverjük össze porlasztott habkövel, olyan arányban, hogy nem tulsürü massa keletkezzik. Ezt addig hagyjuk állni, amíg könnyen folyó lesz. Ekkor kenjük be a törési felületeket, illesszük azokat egybe és nyomjuk erősen egymáshoz. Ilyen szorítás mellett kell tartani pár napig és csak azután lehet beléjük újra savat önteni.

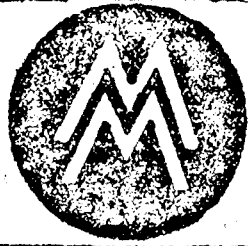
ABC

utások részére:

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangú **BRISTOL** szállodában.

B: mert olcsó áron nyújt mindent: szépszobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz úgy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12 pengőért kaphatja



Díjmentes utazás a Lipcsei Vásárra

Lipcsei őszi vásár 1932.

Ruhák, kabátok festése és vegyítisztítása **Hoszpodár-nál** Arad, Str. Troléscu (volt Teleki-utca) 13.

Jövedelmező gazdasági ágnak külföldi mintára való berendezéséhez **pénzes társat keresek.**

Bővebbet a kiadóhivatalban.

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalkunk. „COMISIO“, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.

Utószezon MENEHÁZÁN

augusztus 15-től október 1-ig.

Ezen a csodálatos fekvésű fürdőhelyen rendkívül olcsó feltételek mellett nyerheti vissza egészségét és kipihenheti fáradalmait.

Napi pensió 120.— Lej.

Az ARADI KOZLONY előfizetői részére 50 százalékos fürdőkedvezmény!!

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 14.

Bucuresti. 12. Dumitrescu-zenekar. 13. Gramofon. 18. Jonecu-zenekar: Könnyű és román zene. 19. Ionescu-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Donizetti: Szerelmi bájjal című operája a stúdióból. — Budapest I. 12. Róm. kath. istentisztelet. 1.15. Evangélikus istentisztelet. Majd: Az Operaház fagyalból alakult zenekar hangversenye. 4. Gramofonhangverseny. 5.45. Id. Kiss Béla cigányzenekarának hangversenye. 7. „A test gyógyítása a lelken keresztül.“ 7.30. A Magyarországi Munkásdalogyalek hangversenye. 8.30. A Székesfevárosi Zenekar hangversenye. 9.45. Sport-eredmények. 10. Operatételadás a stúdióból. „Cigányprimás“. Operett 3 felvonásban. 13. Farkas Jenő cigányzenekarának hangversenye. — Budapest II. 5—5.45. Gramofonhangverseny. — Bécs. 12. Moser: E-moll orgonaverseny. 13.15. Szimfónikusok. 14.30. A szimfónikusok szórakoztató zenéje. 16.30. Közv. Gmündenből. 17.45. Fuvós zene. 19.50. Wacek-zenekar. 22. Lehár: A pacirta című operettje. Utána: Krall-jazz Petrov Emőlé énekével. — Brünn. 10.30. Orgona-hangverseny közvetítése. 12.15. Gramofon. 20. Német énekhangverseny. Majd Gramofon. — Kassa. 11.45. Gramofon. 20. Szórakoztató zene. 23. Rendőrzenekar. Utána: Táncczene. — Mor. Ostrava. 11.15. Gramofon. 14.05. Rendőrzenekar. 23. Táncczene. Utána: Gramofon. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 9. Karlsbadi reggeli zenekar. 11.15. Gramofon. 13. Katonazene. 11.30. Hermann-szeptett hangversenye. 22. Fuvós zenekar. — Svájc aleman adó. 18.30. Kerángók. Gramofon. 19.30. Indulók. Gramofon. 21.05. Különböző népek nemzeti himnuszai. Gramofon. — Varsó. 18.05. Gramofon. 20.20. Táncczene. 22.15. A filharmonikusok szórákzó zenéje, szopránékekkel. 23.10. Szórakoztató zene. Utána: Táncczene.

HÉTFŐ, AUGUSZTUS 15.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Rendőrzenekar. 20.40. Gramofon. 21. Katonazene. 21.45. A „Da capo“ éneknyegyes hangversenye. 22.15. Schubert: D-moll négyes. — Budapest I. 12. Egyházi zene és szentbeszéd a belvárosi plébániatemplomból. 1.30. Görög katolikus istentisztelet. Majd: A Budapesti Hangverseny Zenekar hangversenye. 4. Gramofonhangverseny. 5.45. „A mi mesterségünk.“ Surányi Lajos előadása. 6.15. Az 1. honvédegyezred zenekarának hangversenye. 7.30. Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. 9.15. Mocsányi László és Lakos Tibor kabaréja. 10.15. Sportesemények. 10.35. „Magyar szvit.“ 12.15. Hangverseny. Utána kb. 13. Rác Zsiga és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30. Beethoven C-dur szonáta. 13.30. A bécsi kamarakar szimfónikus hangversenye. 15. Híres művészek gramofonlemezei. 19. A népopera hangversenye. 22. A szimfónikusok szórakoztató zenéje. 0.15. Korngold-jazz Rotter Hans énekével. — Belgrád. 13.20. Gramofon. 14.05. Rendőrzenekar. 19. Gramofon. 19.45. Rendőrzenekar. 22. Tambura zenekar. nemzeti

dalokat játszik. 24. Táncczene. — Berlin. 18.30. Kamarazene. 20.30. Szórakoztató zene. 23.10. Népdalok. 0.30-ig: Táncczene. — Kassa. 12.40. Gramofon. 18. Szórakoztató zene. 20.40. Zathureczky hegedűversenye. 0.20. Táncczene. — Katowice. 18.05. Gramofon. 21.15. Gramofon. 24. Táncczene. — Langenberg. 19. Szórakoztató zene. Beethoven-hangverseny. 0.40. Szórakoztató zene szólistákkal. 18.30. Gramofon. 22. Szórakoztató zene. — Milano. 19.40. Háziötös. 21.05. Vegyes zene. 23. Puccini: Bohémélet. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 9. Karlsbadi reggeli zenekar. 14.05. Katonazene. 21. Jazz zene. Utána: Gramofon. — Svájc aleman adó. 18.30. Rendőrzenekar. 22. Orosz-est. 23.05. Gordonka- és zongora-szonáta. 23.45. Rendőrzenekar.

KEDD, AUGUSZTUS 16.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Motcojzenekar. Könnyű és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Rendőrzenekar. 21.45. Muntean énekesnő. 22.15. Rendőrzenekar. — Budapest I. 11.15. Állástalan Zenészek Szimfónikus Zenekarának hangversenye. 1.15. A rádió ifjúsági felőrája. 2. Déli harangzó. 2.05. Az Egyetemi Énekkarok szólókvartettjének hangversenye. 7. „A háztartásról.“ Vizváry Mariska felolvasása. 7.30. Szalonzenekari hangverseny. 8.30. „Sajtó és tudomány.“ Dr. Mihelics Vid előadása. 9. Toll Árpád és Jancsi cigányzenekarának hangversenye. 10.15. Előadás a stúdióból. Herczeg Ferenc: „Kék és piros.“ Majd: A Weidinger szakzenekar hangversenye. 12.45. Győri Vörös Misi és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 13.30. Adler-négyes. 14.40. Rosenthal gramofonlemezek. 15.10. Gramofon. 17.20. Hangverseny. 19.10. Dajos Béla zenekara. Gramofon. 21. Mozart: Varázsvola című operája Salzburgból. 0.30. A salzburgi Mozerteum zenekarának hangversenye. — Belgrád. 13. Gramofon. 14.05. Nemzeti dalok. 19. Gramofon. 20. Nemzeti dalok harmonikán. 21. Közv. Salzburgból. Majd: Séta Európán keresztül. — Berlin. 20.15. Gitárhangverseny. 21.10. Szórakoztató zene. 22. Schubert: B-dur szimfónia. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Hemerkazenekar hangversenye. 15.35. Gramofon. 16.30. Rendőrzenekar. 20.30. Engländer zongoraművész hangversenye. 20.50. Rendőrzenekar. Utána: Gramofon. — Milano. 19. Táncczene. 21.05. Vegyes zene. 22.30. Operatételadás. — Palermo. 22.45. Verdi „Trubadur“ című operája. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 13. Gramofon. 21. Tambura hangverseny. 22.05. Weinberger éneknyegyes hangversenye. Utána: Gramofon. — Róma. 19.30. Énekverseny. 19.45. Vegyes hangverseny. 22.45. Operatételadás. — Varsó. 19. Népszerű szimfónikus zenekar. 0.25. Táncczene.



Ha évszer — akkor legyen „OLLA“ a világmárka.

Bővebb felvilágosításokat nyújt a fizetésbeli képviselő v. ANGERBAUER JENŐ Timisoara I. Str. Gen. Proporgescu 3. Telefon 70.

Mintavásár: Augusztus 28-tól szeptember 1-ig bezárólag. Textilvásár: Aug. 31-ig. Építési-ház és üzemanyagvásár aug. 28-tól szept. 1-ig bezárólag.

Olcsón eladó házak és földek!

Belvárosban szép magánház 4 parkettás szobás, fürdőszobás lakással, zárt folyosóval. 425.000 lejtért.

V. Szabadság-tér közelében két utcára nyíló teljesen alapincézett masszív ház 1x4 szobás, fürdőszobás, 1x2 és 2x1 szobás lakással, átvehető nagyobb bankteljessel, 425.000 lejtért.

Belváros szélén villaszerű, szép új ház 1x3 szobás, fürdőszobás és 1x1 szobás lakással, gazdasági udvarral, gyümölcsösökkel, 425.000 lejtért.

Gutzjahr-telepen 15 évig adómentes ház nagyforgalmu üzlettel, 1x2 szobás és 2x1 szobás lakással, 150.000 lejtért.

V. Kasza-uccában jó ház 1x2 és 1x1 szobás lakással, üvegezett folyosóval, 230.000 lejtért.

V. Purgly Lajosné-uccában jó földszintes ház 1x2 és 1x1 szobás lakással, 100.000 lejtért.

V. Mikos Kelemen-ucca közelében jó ház 4 szobás, fürdőszobás lakással, 255 négyszögöl területtel, 250.000 lejtért.

Ezeket kívül a főtéren, a bel- és külváros összes uccáiban bér- és magánházak 100.000 lejtől 8 millió lejes árakig.

Arad környékén és Aradmegyében szántóföldek, gazdasági épületekkel, 10—18.000 lejtért kat. holdanként eladók.

HAASZ ALBERT-irodája és lakása Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 20-22.

Olcsón eladó házak!

Belvárosban egyemeletes ház 3x3 szobás, fürdőszobás és 1x2 szobás lakással, 900.000 lejtért.

Ugyanott szép emeletes ház teljesen jókarban 7 lakással, 1.050.000 lejtért.

Belvárosban és közelében építkezésre kiválóan alkalmas telkek.

Belvárosi 16 ház 3 szobás kényelmes lakással, Shonne csatornázással, zárt folyosóval, 330.000 lejtért.

Színházhoz egészen közel jó földszintes ház 1x3 és 2x2 szobás lakással, fizetettel, 480.000 lejtért.

V. Erzsébet királynő-köruton legszébb emeletes házak 2—3—4 szobás lakásokkal, 900.000 lejtől 2 millió lejes árakig.

Piacér közelében új ház 2x2 és 5x1 szobás lakással, 420.000 lejtért.

Ezeket kívül a város összes részeiben bér-, magán- és üzletházak 150.000 lejtől 8 millió lejes árakig eladók.

HAASZ ALBERT-irodája és lakása Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 20-22.

BANKKÖLCSÖNÖKET ELŐNYÖS KAMATLÁB MELLETT FOLYOSITTATOK.

Szerkesztői üzenetek

Érdeklődő, Pancota. A megszakított életbiztosítását joga van az illető társaságnál reaktívaltítani. Ennek módja az, hogy ha már félve nem fizette az esedékes részletet, hogy a reaktívalást a társaságnál új orvosi vizsgálat alapján kérelmezi. Ha a társaság elfogadja, meg kell térítenie az elmaradt részletet, késedelmi kamatokkal együtt.

B. J. Arad. Leghelyesebb, ha közjegyző segítségét veszi igénybe. Szíveskedjék a másik ügyben sürgősen az illetékes Kamarához fordulnia.

Nyári mese. Novellájából csak ennyit: „Az ifjú bodor füstfellegetek eresztett ki ajkai közül, miközben cinikusan vihorászott.“ A többi — Önre való tekintettel — elhallgathat. Nem közölhető.

Kiránduló. A vasuti fürdőjegy-kedvezmény rendszere október hó 1-ig marad érvényben. Levelét továbbítottuk, üdvözlését küldenek Önnek.

Kiváló minőségű száraz tölgy és bükk parketta előnyös árban **Kornis Testvérek R.-T-nél Arad,**
Str. ALEXANDRI I. (volt Salac-uca.) — Telefon 50L

GABY-kalapszalón Arad, Bul. Reg. Ferdinand 11. (József fkg-ut)
Finom modell bárnykalap 150,
elegáns filc 90, rumba sapka 60, zsanília sapka 30 lej. **22**

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este **10 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

Posztóáruház

Bélésárúk és szabó-kellékek.

S. MORVAY

ARAD, Str. Eminescu 24-26.
(volt Deák Ferenc-uca.) 2455

HÁZASSÁG.

WELCHE Dame relicht einem Witwor 60-er die Hand zum Lebensbund. Vertrauensvolle Zuschrift erbeten an die Werwaltung Aradi Közlöny unter „Karaktervöll“.
2657

ALKALMAZÁS.

INTELLIGENS URILEANY irodai alkalmazást keres. Tökéletesen bírja a román és magyar nyelvet. Perfekt gépirónő. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

INTELLIGENTES Fräulein mit Jahreszeugnissen sucht Stelle zu kleineren Kindern. Offerte erbitte per Chifre Fräulein an die Administration des Aradi Közlöny.
2662

SZABASZ-VARRÓNÓT női, angol-francia, elsőrangú önálló munkaszerőt társul keressék vidéki nagyközségbe biztató jóvóval. Ajánlatokat eddigi működésével és referenciákkal kérek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.
2678

FOGTECHNIKUS, ki 10 éve önállóan rendelőt vezetett azonnali belépésre állást keres. Szives megkereséseket „Széchenyi igaznyű“ jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába.
2684

LAKÁS.

KÉT uccai, elő- és fürdő-szobás lakás meliékheiyiségekkel, azonnal kiadó, volt Nador-uca 1. sz.

UJMIKBLAKA v. 7-ik ucca 20. sz. házban 4 szobás lakás 1000 Lejért kiadó.
2638

KERESSEK elegánsan butorozott egy vagy két szobát fürdőszobával a belvárosban. — Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. Cimeket „Jól fizetek“ jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.
2679

HÁROM, KETTŐ és EGYSZOBÁS lakások kiadó v. Munkácsy-uca 5 légtel szemben.

UCCAI ujonnan festett kétszobás és egyszobás lakások olcsón kiadó volt Lejningen-uca 9.

KIADÓ esinosan butorozott uccai szoba külön bejárattal, fürdőszobával Kőnyök-uca 11a. I. emelet jobbra.
2659

ELEGÁNSAN butorozott szoba, lépcsőházi bejárattal, fürdőszobahasznaállattal, csetleg teljes ellátással, — továbbá két egymásba nyíló szoba, mely irodának igen alkalmas kiadó. Volt Széchenyi-uca 7, I. emelet.

Kiádo

4 szobás, fürdőszobás, parkettás, ujonnan festett lakás. Ugyanott pincobhelyiségek műhelynek vagy raktárnak alkalmasak. Str. Consistorialui No. 9. (Batthyány-uca).
2592

HAROMSZOBÁS modern lakás kiadó Str. Closca (Szt. László) 12.

Olcsón kiadó

november 1-től 3 és 4 szobás földszinti s uccal lakás fürdőszobával, volt Póltzenberg-uca 22. szám.
2676

KIADÓ

egy ujonnan festett, 5 szobás emeleti, erkélyes, modern lakás két bejárattal, azonnal esetleg szeptember 1-re v. Dobó-u. 9. sz. alatt (2 együvé tartozó osaládnak, valamint orvosnak, ügyvédnek is alkalmas.)

Csak műhelyben
rezsi nélkül dolgozik
BLASCHKA okl. gépészmérnök
Javit, átépít
Rádiót — Villanyt
Vizvezetékét — Varrógépet
stb.
Műhely: v. Szabadság-tér 17.

VÉTELES PLADÁS.

ELADÓ egy 12 személyes ezüst evőeszköz és 4 méteres szmrynaaszonyeg. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.
2670

SZALLITOK naponta 80—40 liter friss tejet kisebb-nagyobb tételben. Cím: Tamaskovics, Str. Vasilie Paguba 46.

BÉRBE, ESETLEG VÁSÁRLÁSRA KERESSEK fiókos tiszta heverő-szönlöt, ruhásszekrényt, szőnyeget. Cimeket ajánlatokkal az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.
2680

SÜLYESZTHETŐ PFAFF VARRÓGÉP, nesese, sakk, rózáy, intarziás, antik szekrények, asztalok, vitrinek, Bieder, mayer székek, komód, falli vitrin, tükrök, festmények, modern és régi szobaterendezések, perzsaszönyegek, gyönyörű vázák, modern fotelok, ékszerok, álló vilnyilámpák, ágyak, szekrények, tonet székek, faragot garnitúra, antik óra, zongorák, hegedűk, 12 személyes ezüst evőeszköz, 12 személyes Neu Wien étkezőkészlet, dísz tárgyak, stb. ELADOK. — SALGÓNE bizományi üzlete. Str. Horia I. (Széchenyi-uca) Neuman-pal. 1000

KERESSEK arany fogsorokat, gvári és perzsa szőnyeget, komplett szobaterendezéseket, ezüsttárgyakat, figurális porcellánokat, Bieder-mayer szönlöt, két Bieder-mayer fotelt, antik butorokat, márkás porcellánokat, üveg és porcellán szönlöt stb. SALGÓNE bizományi üzlete Str. Horia I. (Széchenyi-uca) Neuman-palota. 1000

JÓ ALLAPOTBAN levő fürdőszoba porcellán mosdó megvételre kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

2-es Wertheimkassza, komplett hálószoba, jó Singer varrógép, barok női íróasztal, perzsaszönyegek, antik butorok, 5x4 argamán, 12 szem. ezüst készlet, eladók. A velünk összeköttetésben álló temesvári zálogház 24% kamattal mellett folyóait kölcsönt aranyra, ezüstre, ékszerekre, varrógépekre, gramofonra stb. „Ars“ bizományi-üzlet, str. Eminescu 30., Ortutay-palota.

Paladies György

asztalos-mester
készít:

épület, butort

és berendezéseket

feltűnő olcsó árban.
Arad, Str. Ghiba Birta 16. v. Varjassy József-uca.)

Műlakak,

műkek, valamint Orthopád készülékek. Ludlaipbetétek, sérvkötők és kötszerek mérték szerint.

Tejnor Ferenc és Társa

égnél, Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

Száraz tűzifa,

valamint széna, here, bükköny, szalma nagyban s kicsinyben kapható

Boros Jenő fa-és szénatelepén

volt Ovár-tér és Hajó-uca sarok.
Telefon 591.

Fajbaromfitenyésztés,

teljes felszereléssel, oca 260 csibével, tojék, keltetőgép, stb. eladók. Marospart 15. Murázel (Zsigmondháza.)

ÜZLETEK.

TÜZIFATREPEK forgalmas helyen kiadó engedéllyel együtt. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.
2692

ÜZLETHELYISÉG, volt Marilla, kétszobás lakással, illetőleg külön-külön kiadó, v. Iona-uca 89. Megbeszélhető: Kissék-nél, v. Batthyány-uca 27.
2660

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnala kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

5 éve fennálló

jómeneteli faüzlethez

pénzes társat keresek

Cimeket „Faüzlet“ jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.
2687

ELLÁTÁS.

BÉKESCSABAN, a Leánygimnázium mellett, urf családnál 2-3 leánynevelő teljes ellátást nyerhet. Zongorahasználat. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.
2669

TELJES ellátást nyújtató 1-2 iskolás gyermeknek 1200 leiert. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.
2671

ISKOLÁS FIUT elsőrangú ellátásra olcsón tanítócsalád elváltai, otthoni correpetálással. Cím: „Mimóza“ virágüzletben, Minorita-palota.
2671

OKTATÁS.

Magántanulókat

előkészítők: elemi, polgári és felsőleányiskola részére. Urileányokat teljes ellátásra vállalok.
Rubinsteinné Sámuel Hermin, Strada Coabue (v. Weaselényi-uca) 1., I. em.

A román, német és francia nyelvtanfolyamok kezdők és haladók, gyermekek és felnőttek részére 1. é. szeptember hó 1-én megkezdődnek. Beiratások 2691

Friedmann Imrónénél

Piața Avram Iancu No. 16. Heti 2-2 óra, tandij 100 Lej havonta.

INGATLAN.

5x1 SZOBÁS LAKÁSOS BÉRHÁZ és a Mossóczy-telepen egy TELEK olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.
2681

TÖBB lakásból és 3 üzlethelyiségből álló bérház eladó, volt Radnai-ut 52.
2681

HATSCHEK

Ingatlanforgalmi irodája
Str. Eminescu (v. Deák F.-u.) 2.
I. emelet. (Lakás ugyanott.)

Előnyös ingatlanajánlatai:

1. Főtér emeletes, üzlethelyiségekkel kisebb-nagyobb lakásokkal, 360.000 hozam. 2.500.000.
2. Központban emeletes, modern, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 1 millió 350.000.
3. Belvárosi útvonalon 6 lakásos, fürdőszobákkal, üzlethelyiségekkel, 16 hozam. 1.200.000.
4. V. Deák Ferenc-uca táján 10 bérlemény, felerészben fürdőszobás lakásokkal, 1 millió 50.000.
5. Belvárosban emeletes, 1x4, 3x3, 1x2, 1x1 szobás, fürdőszobákkal, 1x2 szobás, esslingeni redőnyök, nagy gyümölcsös, 1.600.000.
6. Vasut táján emeletes, lókarban, 10 lakással, üzlethelyiségekkel, 950.000.
7. Főtér mellett emeletes, 7 lakásos, 1.500.000.
8. Központban magasföldszintes, 7 szobás, parkettás, fürdőszobás, aképit-ménnyel 675.000.
9. V. Széchenyi-uca táján 4 szobás, alkovval, parkettás, fürdőszobás, házmesteri lakással, 500.000.
10. Ugyanott 4 szobás, parkettás, fürdőszobás, nagy kerttel, 450.000.
11. V. Batthyány-uca táján 5 szobás, parkettás, fürdőszobás szárnyas ajtó, cserépkályhák, esslingeni redőnyökkel, 450.000.
12. Ugyanott emeletes, 7 bérlemény, részben parkettás, fürdőszobás lakással
13. Központban közel 3 szobás, fürdőszobás, 1 szobás és műhely, 180.000.
14. V. Szabadság-térhez közel 1x4 szobás, fürdőszobás, zárt veranda, 1x3, 2x1 szobás, 1-1 alkovval, 1x1 szobás, 2 souterrain lakás, üzlethelyiséggel, circa 90.000 hozam, 700.000.
15. Ugyanott 1x1 szobás, jókarban, 160.000.
16. V. Ferenc-tér táján 1x3, parkettás, fürdő előszobás, 1x2, 5x1 szobás, 600.000.
17. V. Választó-u. táján új, adómentes, 1x2, 1x1 szobás, 180 ól telek, 140.000.
18. Gyermekórház táján új, adómentes, 1x3, 1x1 szobás, kerttel, 200.000.
19. Textilgyár közelében új adómentes, 3 szobás, üzlethelyiség, istálló, 300 ól telek, 120.000.
20. V. Kossuth-uca közelében adómentes, új, 2 szobás, fürdőszobahelyiség, veranda, pince, vízvezeték közvetlen szomszédban 180.000.
21. Rendőrséghez közel adómentes, 3 szobás, elő, fürdőszobás, parkettás, esslingeni redőnyök, 350.000.

INGATLANKÖLCSONÖKET BELVÁROSI HÁZAKRA ELŐNYÖS FELTÉTELEKKEL FOLYOSITTATOK.

Friedmann Imróné

okl. tan. értesíti az érdeklődő szülőket, hogy román-német óvodájában táncitanással kibővíve a beiratások aug. 15-én megkezdődnek. 2-8 iskolás gyermeket teljes ellátásra olcsón vállalok.
Piața Avram Iancu 16., I. em.